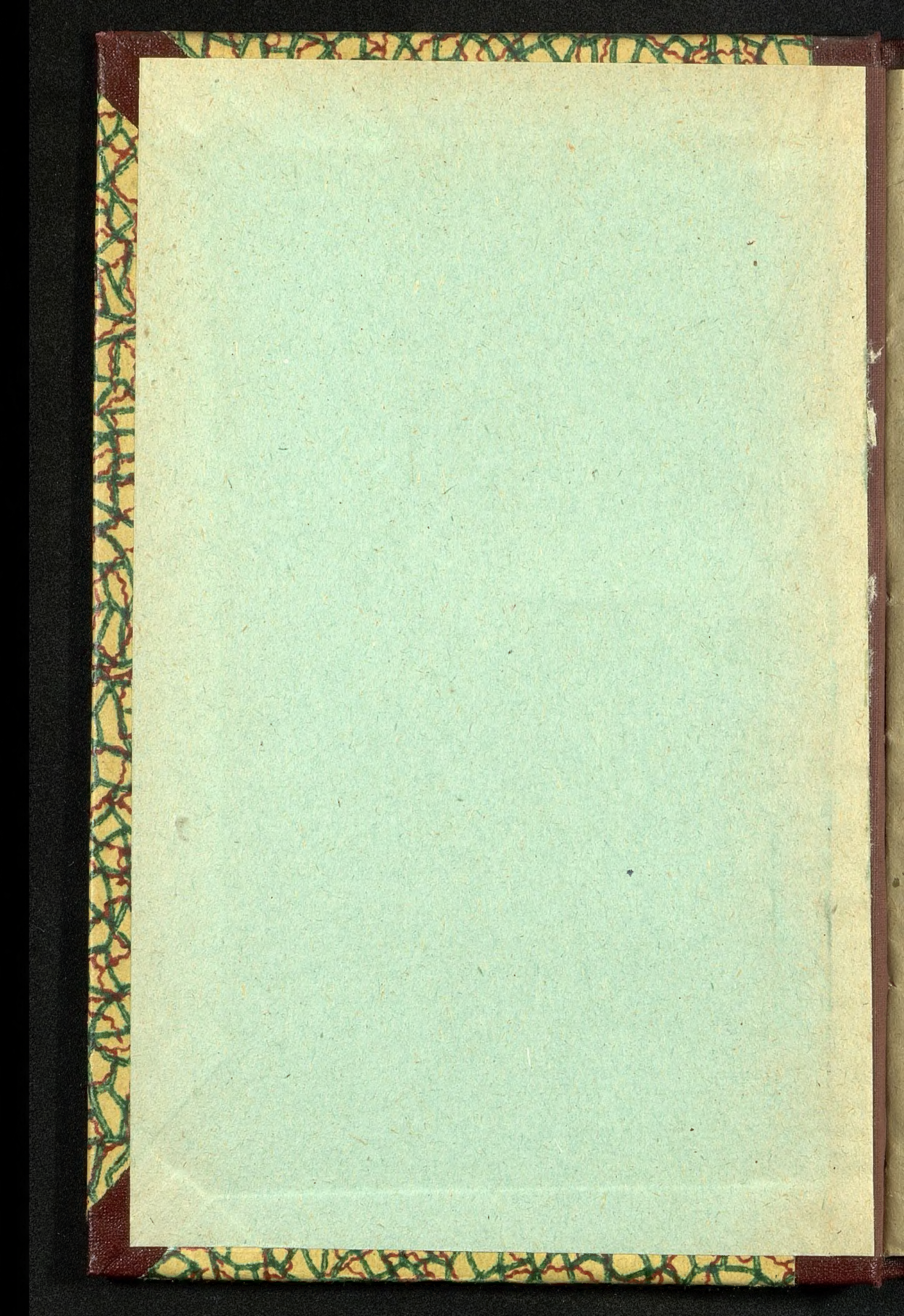
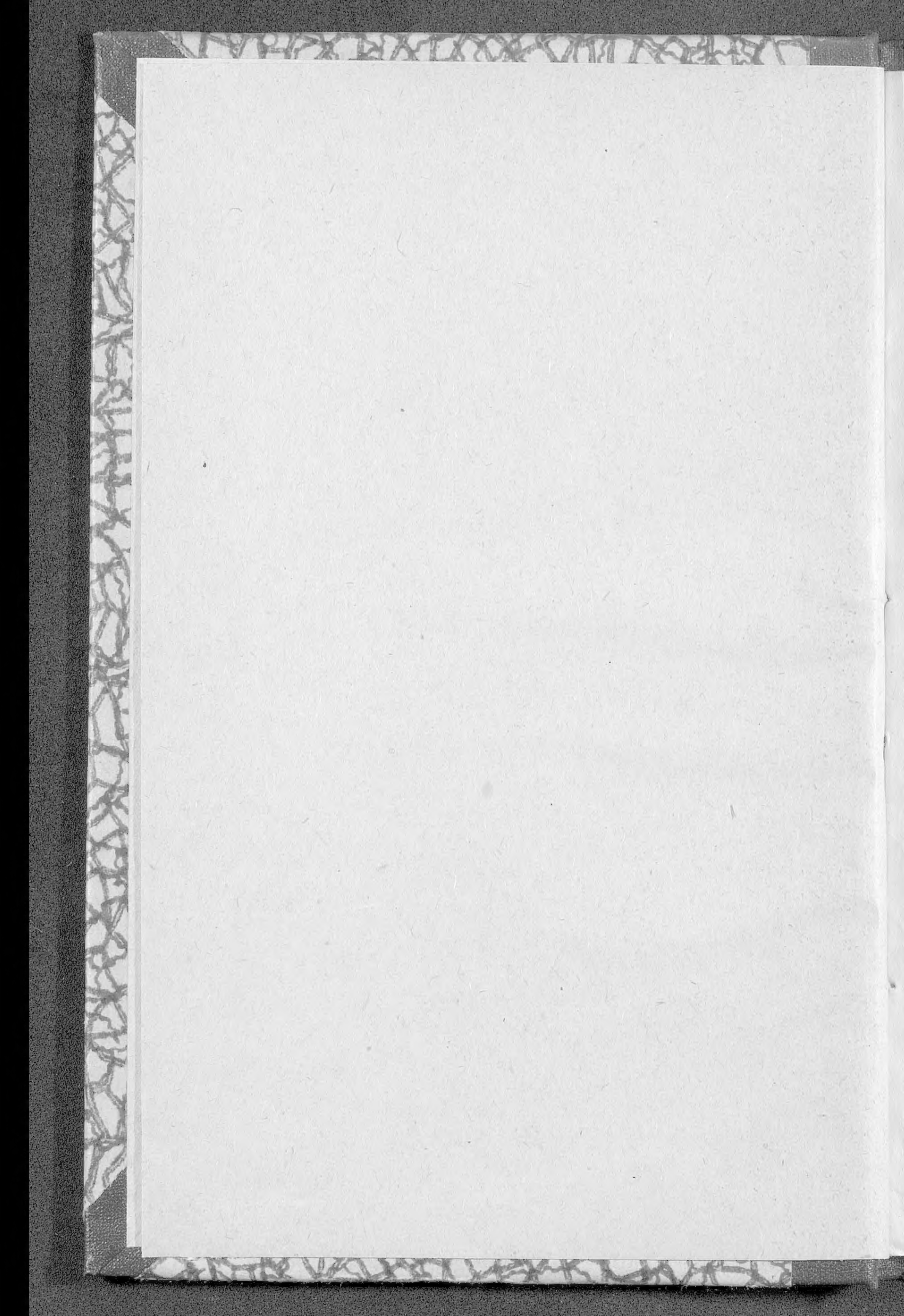






РАНИОН
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ
СРАВНИТЕЛЬНОЙ ИСТОРИИ ЛИТЕРАТУР И ЯЗЫКОВ ЗАПАДА И ВОСТОКА

МАТЕРИАЛЫ ПО ПРЕДМЕТНОМУ СЛОВАРЮ РУССКОГО ЯЗЫКА

Выпуск I

ПРОГРАММА

ПО СОБИРАНИЮ

НАЗВАНИЙ ЖИВОТНЫХ

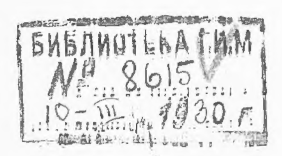
ИЗДАНИЕ ИНСТИТУТА

ЛЕНИНГРАД
1929 г.

Напечатано по постановлению Коллегии Научно-Исследовательского Института сравнительной истории литератур и языков Запада и Востока.

Ученый Секретарь *Н. Яковлев.*

Июнь 1929 г.



Ленинградский Областлит № 40098. — 4 3/8 печ. л. — Тираж 1000.

Типография Академии Наук СССР. В. О., 9 линия 12.

Кабинет Русского Языка Ленинградского Научно-Исследовательского Института Сравнительной Истории Литератур и Языков Запада и Востока (ИЛЯЗВ) предпринял ряд работ по собиранию и исследованию словарных материалов русского языка.

В частности в ближайшее время Кабинет приступает к изданию «Предметного словаря русского языка», т. е. такого словаря, который в распределении своего материала исходит не из слов, расположенных в алфавитном порядке, а из предметных категорий (напр., «животные», «отношение родства», «орудия производства» и т. п.). Первый выпуск этого словаря будет посвящен названиям животных.

Подобного словаря в нашей научной литературе нет, между тем необходимость в нем ощущается очень остро: без такого словаря нельзя не только продвинуть палеонтологическое изучение русского языка и разрабатывать историю его словарного состава, но невозможно уяснить лексическую систему русского языка в том виде, как она существует в настоящее время; с другой стороны издание такого словаря методологически ценно, так как оно в сильнейшей степени ориентирует изучение словарного состава данного языка на «предметы» общественной жизни соответствующего коллектива. Словарь будет иметь большое значение и для картографирования словарных фактов русского языка («лингвистическая география»), а также будет ценным пособием при изучении истории русской культуры. Предлагаемая программа имеет целью пополнить имеющийся у Кабинета материал для первого выпуска словаря.

В виду важности предпринятой работы, Кабинет просит организации и отдельных лиц, которым направляется программа, не отказать в присылке соответствующих сведений по адресу: Ленинград, Университетская наб., 7/9, кв. 3, ИЛЯЗВ. Кабинет Русского Языка.



Программа

по собиранию названий животных.

Ленинградским Научно-Исследовательским Институтом сравнительной истории языков и литератур Запада и Востока в числе других ведется сейчас работа по составлению предметного Словаря русской этнографической терминологии.

В этой работе, особенно в части собирания словарного материала, Институт нуждается в энергичной поддержке со стороны широких кругов общества, краеведческих организаций, местных культурно-просветительных кружков, студенчества, школьных коллективов, народных учителей, агрономов, избачей и др. профессий и отдельных культурных работников и лиц, по условиям работы, интересам и жизни близко стоящих к местам, и обращается к ним с призывом собирать и доставлять время от времени нужный словарный материал.

В порядке разработки Словаря, в ближайшее время Институт заинтересован областными и местными названиями домашних животных и птиц, зверей, рыб, насекомых, пресмыкающихся и земноводных и прочей дикой и домашней твари более или менее известной народу в его бытовом окружении, с характеристикой их разных качеств в названиях.

Для того, чтобы облегчить эту важную и нужную работу, а также в целях бóльшей научной полноты и пригодности материала, при записях и собирании его рекомендуедся иметь в виду для руководства и посильного выполнения следующие указания.

Примечание. Указания в целом рассчитаны на тех собирателей, которые смогли бы и нашли для себя возможным

произвести учет и собирание лексического материала вместе с обстановкой и условиями в значительной степени определяющими жизнь слов-названий. Само собой разумеется, если собирателю трудно и непосильно будет следовать за правилами предлагаемой инструкции в целом, или потребуется для этого много времени, он может пренебречь указаниями, изложенными мелким шрифтом, и взять за руководство лишь пункты, напечатанные обычным набором.

I. О местности.

1. Следует точно указать местность, где собран материал: округ, район, волость, село или деревня, поселок; если ответы относятся к нескольким селениям, следует перечислить их все. Наряду с новыми указать и старые названия.

2. Отметить расстояние местности от города, железной дороги, торговых и административных пунктов.

II. О населении.

1. Указать основное и второстепенные занятия населения: а) хлебопашество, б) садоводство, в) огородничество, г) скотоводство, д) птицеводство, е) рыболовство, ж) охота, з) кустарничество и) отхожие промыслы (и куда) и др.

2. Указать степень общения населения с соседними деревнями или селами, на чем оно основано (родство, общность угодий, экономические и хозяйственные интересы, общность управления и т. п.) и в чем выражается.

3. Куда население тяготеет в хозяйственном и торговом отношении.

4. Отметить, если возможно, когда данная местность была заселена, а также, как давно живет в ней современное население, откуда оно сюда пришло; нет ли позднейших переселенцев. Собрать на этот счет народные предания, рассказы старожилов, а если представится возможность, то и исторические документы и свидетельства.

5. Следует указать были ли раньше крестьяне в местности — владельческими, казенными, монастырскими или удельными. При-

меры разноязычия в одной и той же местности в зависимости от указанного обстоятельства часто дают себя знать и в названиях животных; так, напр., находим местами в одних и тех же или соседних селениях Воронежской губ. «лошади», «пауты» (у б. помещичьих крестьян)—«кони», «слепни» (у вольных) и т. п.

6. Не живут ли в данной местности старообрядцы или сектанты, их язык часто отличается от языка остального населения.

7. Указать нет ли в обследуемой местности или вблизи ее нерусского населения. Если есть, то какое именно и каковы взаимоотношения с ним.

8. Знает ли русское население язык данного национального меньшинства. Если знает, то употребляет ли из него слова в своей речи и в какой мере.

9. Указать, если имеет то место, на наличие у населения кроме одного языка иных языков и диалектов.

10. Отметить степень культурности населения, его бывалость и грамотность; читаются ли книги, газеты; имеется ли школа.

III. От кого собирать материал.

1. Собирать слова-названия рекомендуется от местных старожилов, которые живя все время в деревне в наибольшей чистоте сохранили местный народный язык.

2. При собирании материала важно использовать разные круги и слои населения, которые в своей работе и жизни по разному связаны с обстановкой и потребностями деревни (хлебопашцы или при основной крестьянской профессии знающие побочные: рыбаки, охотники, лесники, пастухи; пчеловоды, садоводы, огородники; плотники, сапожники, кузнецы, каменьщики (уходящие в отход) и т. д.; взрослые и дети; мужчины и женщины; грамотные и неграмотные и т. п.).

IV. Как собирать материал.

1. Собирателю, постороннему той местности, где он регистрирует материал, по возможности, нужно избегать таких вопросов, которые сами бы подсказывали ответ, напр., «как называется собака, лошадь» и т. п., что повлечет ответ «собакой», «лошадью», в то время, как при наличии этих литературных названий в местности особенное, диалектическое название может быть и не указано.

2. К лицам, от которых материал собирается, необходимо подойти так, чтобы вызвать у них доверие, создать такую обстановку, чтобы они не стеснялись говорить по своему, по деревенски, для этого собиратель должен войти в повседневный быт деревни и по мере участия в нем узнавать, как то или иное животное называется.

3. При собирании языкового материала лучший результат достигается при создании таких условий, при которых собиратель мог как бы подслушать словарный обиход данной местности. К этому отчасти ведет:

а) Уменье использовать чужую разговорную речь и незаметно записать нужный материал;

б) Подыскание подобного местного лица, которое бы, будучи предварительно ознакомлено с целями записи, наводило разговор на нужную тему в то время, как собиратель записывает интересный для него материал.

4. Для собирания материала в отдельных случаях можно также использовать местную интеллигенцию, постоянно здесь живущую и знающую местный говор и могущую дать указания по тем или иным вопросам.

V. Как записывать слова и что при них отмечать.

1. Слова-названия нужно записывать так, как они произносятся, с соблюдением всех особенностей местного произношения и с постановкой ударения; напр., *саба́ка* (собака), *афча́* (овца) и т. п.

2. После каждого слова указывается его грамматический род; например *лисиця* (лисица), ж. р.; вместо определения рода при слове-названии можно привести и прилагательное к нему; напр., *сикаха рыжий* (рыжий, красный муравей).

3. Если данное слово-название употребляется не во всех падежах, то отметить, в каких употребляется, а в каких нет, — при желательном указании его, по крайней мере, в записи родительного пад. (т. е. как слово произносят после — «нет»: «нет кого, чего» = *ко́чета* (петуха), *коня* и т. п.).

4. Отметить употребляется ли слово в обоих числах или только в единственном, или во множественном числе, или в собирательном значении, так как употребление числа находится иногда в связи со значением слова; так, напр., в некоторых местностях слово «конь», ед. ч. обозначает самца (жеребца) с хорошими статьями, отличных качеств, а выражение «кони в поле» (в ноч-

ном), мн. ч. — значит просто лошади (вообще), безотносительно к их качествам и полу; точно также помимо множественности новое значение приобретает местами слово «овца» во мн. ч. «овцы» — живина̀ (состояние). Иногда употребление числа стоит в связи с словоупотреблением и словообразиванием: «ко̀ни» для мн. ч., а для ед. ч. «ло̀шадь», «играцы» — грачи, а в ед. ч. «во̀рон белоносой» и т. п.

5. Под словом, в известных случаях, требуется указать называют ли им самца или самку; напр., «лошадь», «собака», «медведь», «утка» и под. может употребляться для названия и самца и самки, слово «конь» и под. местами означает лошадь лишь мужской породы—«кого кобыла принесла—коня или кобылку» и т. п.

6. Так как наиболее ценным считается тот словарный материал, который полностью отражает словарный обиход данной местности в области названий животных, то собирателю следует записывать не только редкие, особенные, необычные названия, но и те, которые кажутся самыми обыкновенными и совпадающими с обиходом литературной речи.

7. При слове должно быть дано его значение и приведена для примера фраза с ним; напр., «глиста» — земляной червь, «глист нарыл, сейчас пойду рыбу удить» и т. п.

8. В отдельных случаях, особенно когда является надобность дать более точное представление о каком зоологическом виде идет речь, кроме значения при слове-названии полезно и желательно привести хотя бы кратенькое описание или пояснение своими словами того вида животного, которому дается то или иное название; напр., при слове «*уполовня*», где оно встречается со значением «головастик» сказать: вырастают из них лягушки, которые живут в воде; «*га̀гка*» — птица величиною с гуся, рябая, серая, толстая с короткими ногами, «*гагкун*» — ее самец, у него хребет белый, крылья черные и т. п.

Примечание. Наряду с этим не лишне дать краткие сведения и по ряду биологических явлений из жизни животных; напр., по образу жизни (в воде, на суше, в земле и пр.), по

способу передвижения (бегуны, скакуны, лазуны), жилищу (нора, дупло, логово, гнездо), пище, зимовке и пр. В этой зоолого-биологической характеристике не следует опускать из поля зрения и признаков специальных, особенных, присущих тому или иному отряду животных, семейству и пр. Так, скажем, при описании и характеристике птиц следует принять во внимание: оперение (густое, мягкое, рыхлое; цвет оперения); крылья (короткие закругленные или длинные острые и т. п.); хвост (прямой длинный, короткий, вилообразный и пр.); ноги и расположение пальцев (3-х, 4-х... палые; оборотнопалые, когда наружный палец может оборачиваться назад, или с расположением 2-х пальцев вперед и 2-х назад; оперенные или нет и т. д.); клюв (крючковатый, прямой, долотообразный, широкий и плоский, длинный, короткий с выпуклой спинкой, большой прямой, слегка сжатый с боков, с острым слегка загнутым концом и т. п.); способ передвижения (при летании: хождение, прыганье, лазанье, плаванье, нырянье и пр.) и т. д.

В отношении рыб следует иметь в виду: месторасположение, цвет и устройство плавников (спинного, хвостового, подхвостного, брюшных и грудных), наличие или отсутствие усиков, чешуи, окраска, расположение боковой линии, заднепроходного отверстия, цвет и расположение глаз, форма головы и т п.

При описании насекомых и червей указать следует: на число, форму, строение, окраску — рисунок крыльев (безкрылые или 1 — 2 пары крыльев; жесткие - кожистые, перепончатые, с жилками или без них, сетчатые или чешуйчатые, пачкающиеся; прямые длинные или широкие и т. д.); форму, строение и цвет тела — брюшка (овальное, удлиненное или цилиндрическое, из стольких то члеников или колец, рыжеватого цвета, серого; голова и рот у личинок (червячков) часто с красноватым оттенком и пр.); устройство и длину ног передних и задних (вместо ног у червяков иногда бородавчатые бугорки); на глаза (большие, по бокам головы); органы принятия пищи (хоботок, губы — челюсти, часто роговые — для жевания и т. п.); форму сяжков — усиков при их наличии (булавовидные—с утолщением на конце, длинные или короткие и пр.); местопребывание и жилище насекомых (для самого и потомства его): по лугам, садам, в воде; на цветках, на земле под камнями, в земле, на листьях капусты, на крапиве, рябине, в зеленых или красных наростах ивы и т. п.

В отношении пресмыкающихся и земноводных следует обратить внимание: на цвет — окраску тела сверху и снизу; на кожу (чешуйчатая и какие чешуи — гладкие или с ребрышками, бородавчатые — или гладкая); хвост (форма и длина его); на наличие или отсутствие ног; форму морды, головы (тупая, слегка приподнятая; голова ясно обособлена от шеи и т. п.); на наличие или отсутствие век на глазах и т. д.

9. Для уяснения жизни слов в известных случаях бывает полезно указать, в каком количестве водятся те или иные животные, рыбы, птицы, насекомые и пр. в местности, о которых испрашиваются или которым свойственны те или иные названия, постоянны они здесь или временны, или их совсем не существует, а названия известны лишь по памяти народа, нардоным преданиям и пр.; так напр., во многих местностях «лебедь» бывает только пролетом и гостит недолго, или «сокола» в иных местах никто из простолюдинов не видал, но он часто упоминается и в песнях, и в разговорах, также «рассомаха», «лев», и «тигр», «дельфин» и т. п.

10. Если слово употребляется не только в прямом смысле — название животного, но и в переносном (прозвище, ругательное или ласкательное выражение и т. п.) или оно присвоено другому предмету, в том и другом случае следует его отметить и привести соответствующую фразу; напр., «экой ты *пёс*» (о человеке), «хомяк» — ленивый, вялый человек, увалень, «куропатка» — женщина маленького роста, или «гуси» —болезнь на ногах от грязи, цыпки, «курицы» — балки с загнутыми концами, на которых лежит жолоб для стока дождевой воды с кровли, «карась» — рыба и оковка деревянной оси сверху, «кабан» — круглый стог сена, «ну и подпустил же *голубей*» (стороною завел речь) «чайка» — лодка, «козел» — пара связаных березовых веников, «лось» — созвездие большой медведицы, «свинья» — русская печь и т. п.

11. Если в местности употребительны два или несколько названий для того или иного представителя животного царства, следует отметить все с указанием, которое из них чаще в быту встречается.

12. Наряду с этим чрезвычайно ценным является отметить отсутствие названия у народа при наличии в местности представителей того или иного вида животных, птиц, рыб, насекомых и т. д. или обозначение их общим родовым наименованием, напр. «пташка» вм. дифференцированных и самых разнообразных пред-

ставителей встречающихся в местности — «жаворонок», «малиновка», «лазоревка», «овсянка» и т. д., которых народ часто не различает и не знает, «мошка» || «мошкара» вм. «крылатый муравей», «долгоносик» и т. п.

13. Близко к последнему случаю стоят примеры, когда население не различает разновидностей того или другого вида животных, птиц, насекомых и т. д., напр. «паука» обыкновенного комнатного и «крестовика», «медянки» — ящерицы и «медянки» — змеи, разных пород «голубей», «дятлов», мышей» и т. п. или даже смешивает разные породы, напр. «коршуна» с «ястребом», «бекаса» и «кулика» и т. п., называя их одним общим, соответственно приведенным примерам, наименованием — «паук» или «мизгирь», «меденица», «голубь» или «вяхирь», «дя̀тел или «жо̀лна», «мышь» или «гад» и т. д., это обстоятельство также следует учесть и указать.

14. Если слово взято не из обихода разговорной речи, а из сказок, песен, пословиц, поговорок, загадок или прибауток, то следует это отметить, приведя пример; напр., «таганро̀х» (сказочное = единорог), «свинка — золотая щетинка» (из сказок); «линь» (рыба) — рыбий лекарь (поговорка); «кощей» (сказочное — змей) «комонь» — конь (из былины) и т. п.

15. Если слово-название встречается только в постоянных, как бы застывших выражениях, то это также надлежит отметить; напр., «у меня еще и конь не валялся» (= дело не начато), «добрый конь то» (при обычном в местности «лошадь»), «кочеты» — в смысле ранее утро (при обычном «петухи»), «пёс ли взять то» (при обычном «собака») и т. п.

16. Не лишне отметить активность слова в данной местности, т. е. указать общеупотребительное ли это слово, ходовое ли оно или употребляется лишь иногда, — тогда в каких случаях, в какой среде и кем. В последнем случае следует обратить внимание на такие разновидности говорящих:

а) по роду занятий: торговые люди или промышленники, рыболовы, охотники, лесники, садоводы, огородники, пастухи, знающие отхожие промыслы и т. д. (при основной крестьянской профессии);

б) по степени зажиточности: бедняки, батраки или зажиточные;

в) по возрасту и полу: старики, дети, мужчины или женщины;

г) по степени «бывалости» и особых знаний: охотники, птицеловы, скотоводы, пчеловоды и др. специалисты; б. солдаты, красноармейцы; старообрядцы; знахари или колдуны; владеющие или знакомые с языком соседних народностей (карел, финнов, немцев...) и т. д.;

д) грамотные и неграмотные.

Так, напр., в некоторых местностях при общеупотребительных и обычных у населения, словах-названиях — «рыба», «овца», «лошадь», «корова», «свинья» и пр. от торговцев, барышников и мясников можно услышать соответственно: «саблю̀га» — рыба, «мархѝн» — овца, «ловя̀г — лошадь, «трубе́ха» — корова, «до̀нгус» — свинья и др.; или «о̀тик» — самец всякой птицы и зверя, «ма̀тика» — самка, «лыкус» — волк и под. (у охотников); «кутька» — собака, «киса» — кошка, «ау̀ка» — волк и др. (у детей и в разговоре с детьми); «язвец» (у неграмотных женщин) = «барсук» (у молодежи и бывалой части населения); «гѝрвас» — олений самец; оставляемый в стаде для приплода (у живущих по соседству с лопарями) и т. д. То̀чно также у специалистов разных отраслей деревенского хозяйства, труда и промышленности, как и у наиболее зажиточной части деревни, наиболее осведомленной, скажем, в племенном скотоводстве. охоте, рыболовстве и пр., можно услышать названия тех животных, рыб, птиц и насекомых, которые не различаются и неизвестны основной массе населения.

17. Наряду с этим крайне желательно, чтобы собиратель слова-названия, приведенные в примерах и объясненные, сопровождал в известных случаях и сведениями чисто этнографическими-бытовыми, указанием на вредность или полезность тех или иных животных, насекомых, птиц и т. д. (для полевого хозяйства, садов, огородов, лесов, животноводства и в домашнем быту), какие из них служат предметом охоты и промысла, предметом торговли, дают продукты, применяемые в технике, употребляемые при лечении и т. д.; напр., «казарка» (личинка водяного червя) — небольшой червячок, служащий местами для приманки рыбы при ловле на удочку; «репел» (коноплянка) — птица, которая ловится для продажи наряду с др. певчими птицами; «дупель» — промысловая птица; «белый червячок» (личинка майского жука), свернутый и согнутый полукругом, имеющий твердую роговую голову и рот с красноватыми оттенками и тонкие черные ноги, очень вреден для посевов и является предметом ужаса для земледельца; «бронзовка» — небольшой жучок, встречающийся на цветах (высушенные употребляются в виде порошка, как лекарственное средство); «мень» || «ментуз» — рыба налим (из печени получается жир. употребляемый ка́к лекарство); «кильдѝмчик» — небольшой ястреб (употребляемый при ловле птиц); «уклѐйка» || «уклѐя» — рыба, общим видом и направленным кверху ртом напоминает сельдь; блестяще-серебристая с темной спинкой, бледно-серыми плавниками (серебристое вещество чешуи употребляется при фабрикации искусственного жемчуга) и т. п.

18. Не следует пренебрегать и приметами или повериями, обрядами, связанными с животными, птицами, насекомыми и т. п. и их укладом жизни и, если представится случай, их нужно записать. Примеры: рыба «чехонь» по повериям появляется через каждые 7 лет и предвещает голод, чуму и др. несчастия; «вьюн» назы-

вается «погодной рыбой», потому что за 24 часа он будто бы чувствует грозу, делаясь перед ней очень беспокойным; «Троечи́—пленица» — курица по 3 года парившая и высидевшая 3 семьи цыплят. Существует поверие, что такую курицу следует зарезать, при чем есть ее могут только честные (сохранившие девственность), вдовы; местами наблюдается неупотребление в пищу—зайцев, некоторых рыб и пр.; «удод» — птица, она кричит «худа тут, худа тут» (= не советует селиться на данном месте); «аист» — своим поведением предсказывает урожай; местами «уж», «голубь» считаются священными и служат предметом почитания и т. п.

19. Наряду с этим следует указать, где то имеет место, и всяческие обрядовые печения из теста животных, птиц и т. п. и привести их названия; напр., «коро̀ушки» (фигуры птиц, баранов, коров и т. п.), «козлёночки», «жаворонки» (1 — 9 марта), «кулики» (ватрушки с творогом из пресного теста квадратной формы) и т. п.

20. Ради названий желательно отметить также животных (каких) в народном искусстве: детские игрушки местного изделия — «конь» и др., вышивки, фигуры на постройках и т. д.

21. Наконец, полезно расспрашивать и записывать, какое значение придает, как толкует и понимает те или иные слова-названия само население, что не безинтересно, между прочим, и для установления путей народной этимологии. Примеры: в некоторых местностях болотная птица из породы куликов — «турухта̀н» называется «*батальоном*» потому, что она вечно дерется с товарищами; «баба» — птица пеликан — потому что живет всегда стаями; «кузнечик» будто бы получил свое название потому, что ему дают откусывать имеющиеся на руках бородавки, которые от этого и пропадают; «боронка» || «ученик» — 2-х лет лошадь, потому что начинают запрягать в борону и т. п.

22. В тех случаях, когда у собирателя не окажется знаний-сведений для ответа на какой-либо пункт программы, или потому что в местности не существует объекта для наблюдения и названия (нет того или иного представителя животного царства, название которого испрашивается), или потому что при его наличии население не знает для него названия, лучше оставить вопрос без ответа (в 1-м случае) или дать отметку — нет названия (во 2-м случае), чем выдумывать и сочинять неизвестные и не существующие в крае названия.

23. По возможности всякий раз надлежит указывать, от кого собран материал, произведена запись (имя, фамилия, грамотность, профессия и пр.), если материал собирается от отдельных лиц; при массовом же наблюдении и регистрации отмечать,

где произведена запись: на базаре, в трактире, в собрании, на посидках и т. п.

24. В том и другом случае следует отметить дату записи, сообщения (месяц, год).

25. Запись или сообщение рекомендуется заключить указанием, кто записывал (фамилия, имя, отчество, профессия и адрес, на случай, если бы понадобилось получить какие-либо справки по собранному материалу).

Согласно сказанному, желательное собрание материала могло бы составиться из таких примерно записей слов:

1. *Лошадь,* ж. р.; лошадь; слово общеупотребительное и служит названием для женской породы и мужской одинаково — «покупать лошадь»; наряду с ним, правда значительно реже и больше, пожалуй, у стариков в том же смысле употребительно и *конь;* «сходи в поле за конем», а у детей и в разговоре с ними можно услышать и *шенька* || *псонька*...

2. Прозвище для рослой девушки — «вон какая лошадь, тебе уж не с маленькими гулять»; а слово «конь || конек» помимо первого значения служит еще названием кузнечика и гребня крыши.

Афца — овца, ж. р.; название для женской породы овец (самки). Во мн. ч. «офцы пригнались» — название общее, обозначающее совокупно самок и самцов. Слово общеупотребительное.

3. *Нѐдались* (нѐдолись), ж. р., — 1) убитая ранней осенью лиса с еще плохой шерстью. Название самки; самец — «нѐдалис»; «за весь день сегодня убил две нѐдалиси»; 2) шкура, мех лисий с плохой, еще не выросшей после линяния, шерстью. Употребительно слово в обоих числах и всех падежах; употребляется оно крестьянами-охотниками и скупщиками мехов.

4. *Язвец* — (барсук) м. р.; небольшой зверь, имеющий толстое и неуклюжее тело, голова у него длинная, ноги короткие, пальцы передних ног с длинными и широкими когтями. Ходит он, опираясь на всю ступню, по медвежьи. Шерсть у него длинная и жесткая серо-белая с черным, а снизу черно-бурая или черная. Поздней осенью язвец залегает в нору на зимовку. Самец и самка не различаются названиями. Слово редкое, как и само животное.

5. *Головач* — (головль), м. р., — довольно крупная рыба с толстой, широкой головой, тело почти круглое, чешуя крупная; спина черно-зеленая, бока беловатые, брюхо серебристое; грудные плавники оранжево-желтые, а заднепроходные ярко-красные, спиной и хвостовой — черноватые с красноватым оттенком. Наряду с этим словом употребительно для этой рыбы и название «голàвль». Оба названия употребительны во всех падежах и в обоих числах. Рыба водится довольно в большом количестве в местных водах.

6. *Хлест* (клест), м. р.; небольшая птичка с очень загнутым клювом; в оперении преобладают красные и желтые оттенки; водится в хвойном лесу, питается семенами хвойных деревьев, рябины и др. растений; птица зимующая.

7. *Земленой рак* (медведка), — насекомое серовато-бурого цвета; покрыто короткими волосами; попадается преимущественно на обработанной почве: в огородах, садах, хлебных полях и пр., где вырывает себе подземные ходы, чем причиняет большие убытки посевам. Слово общеупотребительное.

8. *Белой червячок* (личинка майского жука), свернутый и согнутый полукругом имеет твердую роговую голову и тонкие черные ноги, тело вздутое. Голова и рот с красноватыми оттенками. Приносит большой вред посевам и является предметом ужаса для земледельцев.

9. *Уполòвня,* ж. р. — 1) головастик; вырастают из них лягушки, которые живут в воде. «В озерине такая сила уполòвён, что и воды не видать». Самец и самка не различаются названиями. Слово обычное для всего населения, хотя у школьников можно услышать и «головастик»; 2) большая разливательная ложка, поварёшка Словоупотребление обычное.

10. *Мѐденица* (медянка) ж. р., — безногая, видом похожая на змею, ящерица; тело, покрытое гладкою костяною чешуею, переходит незаметно в хвост, очень хрупкий. По народному представлению очень ядовита. Употребительно слово в обоих числах; родительн. пад. (нет кого, чего) — мѐденицы и т. д. и т. п.

1 а. *Баран* — 1) овца мужской породы; 2) глиняный умывальник с рыльцем. «Налей воды в барàн тот».

2 а. *Косяк* — табун лошадей в ухожей (в лесу, в поле). «Лошадь опустил в косяк».

3 а. *Рык* — 1) общее мычание коров, напр. в поле; 2) мера расстояния, длины: «ушел всего на три рыка».

4 а. *Гусь* — 1) птица; 2) потроха, внутренности от скотины (сердце, легкие и печень). «Я купил сегодня коровий гусь».

5 а. *Ревуха* — птица гагара; «ревухи опять закричали, быть завтра дожжу».

6 а. *Жаворонок* — слово не известно совсем (нет названия).

7 а. *Форель* (рыба) не встречается.

8 а. *Базурунок* — рыба в роде подлещика, но отличается от него красными плавниками.

9 а. *Дровосек* также *усач* — жук с продолговатым телом и длинными усами, издающий временами особые звуки, вроде «трэ-трр»...

10 а. *Шведы* — маленькие тараканы, которые зимою меняют шкуру и делаются белыми и т. д. и т. п.

Слова-названия записаны от крестьянина Заварицкова И. П., который к тому же немного охотник и рыбак, в с. Сорогожском Вышневолоцкого у. (б. Весьегонского у., Никольской вол.) Тверской губ., отстоящем от ближайшего уездного города Устюжны в 55 верстах. Край довольно глухой; население из б. помещичьих крестьян; основное занятие в местности земледелие, зимой учавствуют в лесозаготовках тут же, у себя; в некоторой части население знает и отход — разными рабочими на судах и по сплаву леса по р. Мологе. Учитель Сорогожской народной школы, местный уроженец; адрес: почтов. отд. Юкса, Вышневолоцкого у. Тверской губ., с. Сорогожское.

1/XI — 29 г.

VI. Что собирать и записывать.

Животный мир чрезвычайно разнообразен и это разнообразие животных форм вполне соответствует (отчасти и зависит) разнообразию условий, при которых они могут встречаться. Едва ли поэтому в состоянии какая-либо программа охватить весь круг вопросов, предусматривающих регистрацию конкретного материала по названиям животных, особенно на такой большой территории, какой является область с в.-р. населением, область с разнообразным климатом, разными естественными и природными условиями, влияющими на разновидности животного мира и на разные качества животных, по которым часто даются местные названия; с другой стороны, в такой програме, если смотреть на нее с точки зрения местной, применительно к узкой территории, окажется много лишнего, не соответствующего конкретному материалу в области животных форм. Неизбежно по-

этому на предлагаемый вопросник в целом смотреть как на самое общее руководство, которое своими указаниями дало бы возможность следовать более определенному плану и наметить такие пункты, на которые нужно направить большее внимание.

Но и при этом, если собирателю будет непосильно и трудно, потребует от него времени, чтобы ответить на все пункты, он может сосредоточить внимание только на тех вопросах, которые набраны в программе обычным набором, и на них дать тот или иной ответ, оставив без ответа, в крайнем случае, вопросы набранные мелким шрифтом.

Итак, в плане изложенной выше инструкции, в ее рамках и указаниях, регистрации и записи подлежат народные названия домашних животных, зверей, птиц, рыб, насекомых, пресмыкающихся и земноводных и всякой другой дикой и домашней твари, известной народу в его жизни и бытовом укладе; названия органов и частей тела внутренних и внешних; слова, названия и выражения, связанные с главными событиями и процессами, что случаются в жизни животных (как оно зародилось, вылупилось; линяет, перится; собирается в стада, стаи; совокупляется, гнездится, несет яйца, мечет икру; живет и умирает и т. п.); разные названия, означающие возраст животного и его пол (подсвинок, нетель, сеголеток, третьяк, кобыла, бобриха, сука, бык и пр.); слова и термины, относящиеся к холощению, кастрированию животных (мерин, кнур, боров, валух и т. п.); названия болезней и больных животных; разные названия, относящиеся к племенному скотоводству, к подробностям хозяйственного использования животных вместе с названиями продуктов ими вырабатываемыми («битюцкая» лошадь, «холмогорка», «Соб» — вол в упряжи, «озор» — цепная собака, шерсть — вȍлна, мех, шкура — кожа, паутина, перо и т. д.); слова, термины и выражения, относящиеся к характеристике звуков животных (брехать, урандать, гавкать и др.); клички и названия по масти и цвету покровов (бы̏ня, чушенька, буланко, соловая, краснодушка, беляк и пр. под.); разные прозвищные названия в связи

с внешним видом животных, их физическими качествами и внутренними свойствами (комолая, брыкун, лягало, мохнач, кургузень, кляча, ландёха, доёнка и пр.); названия жилищ (логово, волчье гнездо, нора, берлога); народные термины, которые передают деятельность животных (грызет, точит, роет и т. п.) и названия продуктов разной вредительской работы (рытина, червоточина и др.) и т. д. и т. п.

Что же касается конкретных поручений и вопросов, которые должны разрабатываться согласно вышеизложенных указаний инструкции, то они будут предусматривать слова — названия, относящиеся к следующим видам и категориям животных:

А. Домашние животные.

1. Собрать названия общие, родовые для домашних животных (независимо от пола, — иногда с ним совпадающие — возраста или какого-либо иного признака); напр.:

а) для *лошади:* лошадь, конь, комонь, псо̀нька...

б) *корова:* корова, лейма...

в) *овец, коз:* овцы, барька; коза, кечка...

г) *поросят:* поросенок, вапирь, свинья, парсю̀к...

д) *собаки:* собака, пес, кутька...

е) *кошки:* и др. животных: кошка, курнавушка, кыса, и т. п...

2. Собрать названия для лошади женской породы (самки): кобыла, кобылина, лошадь и т. п.

3. Названия поросенка женского пола: свинья, дочка...

4. Названия овечьей самки: овца, ярка, барануха...

5. Названия для коровы, козы в этом смысле: корова, телава...

6. Названия собаки, кошки женского пола: сука, собака, кошка и т. п.

7. Отметить названия лошади мужского пола (самца): жеребец, жеребенок, конь, мерин...

8. Названия поросенка мужского пола: боров, кабан, барсук, жилун, кнур...

9. Названия овечьего самца, для самца козы: баран, купан, козел, еман...

10. Названия самца коровьей породы: бык, пороз, бугай, оревина...

11. Названия для собаки и кошки мужской породы: кобель, кичкȯ, пёс, кот и т. п.

12. Как называется кастрированная, холошеная лошадь-конь: мерин, конь... и пр...

13. Холощенный, кастрированный бык: бык, вол...

14. Холощенный (кладеный) свиной самец; баран и др. животные: боров, нохрок, кабан, кнур, парсук; баран, валух и др.

15. Одновременно отметить названия для нехолощеных, некастрированных самцов домашних животных, которые используются как производители, напр.; батько, сам, жеребец, орь и др. (для лошади); поруз, килаш, хряк, казак, кабан, нѐрезь, боров... (для свиного самца); пороз, яша (общественный бык, производитель); баран, кацу̇р и т. д.

16. Записать, какими словами народ обозначает действие кастрирования, холощения домашних животных (жеребенка, поросенка, барана, быка, кошку и др.): класть, легчить, выложить, валушить и пр.; напр., — местами говорят: «жеребенка класть, а барана валушить» и т. п.

17. Другие разные названия, относящиеся и связанные с холощением. кастированием животных, (каких?); напр., «некладь», «кладенец», «выхолосток»: (по отношению к разным домашним животным); «новотерёб» (название для жеребца только что выхолощенного, которого впервые после этого начинают употреблять в работу); «кнороз», нутрѐц «мутрец» (название жеребца, у которого не вырезано одно яйцо) и т. п.

18. Разные слова и выражения, относящиеся к размножению животных; напр., «детник», «дѐтной» «детница» (всякое животное имеющее детей), «гнёзнички» (собаки, щенки одного гнезда, выводка), «сȯса» (кобыла, у которой жеребенок — сосун), «кȯлинка» (первый теленок от коровы), «прикȯлинка» (первый раз отелившаяся корова); «плодкая» (корова, овца, свинья, собака и пр. плодовитая) и т. п.

19. Названия, употребляемые для коровы, овцы, свиньи, лошади, козы, собаки, кошки и пр. оставляемых для приплода («на племя») или от которых разводят племя («плетиво») скота — животных; напр. плодуха, самица, племяннȧя (корова, овца, лошадь, собака? и пр.): матка, матица (про овцу) и т. п.

20. Названия для беременной, носящей в себе зародыша, самки животных; напр.: жерёба, сужерёбая, берёжа и т. п. (лошадь); сутéльная, черѐвистая, стѐльна (корова), суя̀гна, су̀евна, сукѐтная (овца), супорѐса, кѐтная (свинья); щённая, су̀котна (собака, кошка) и т. д.

21. Отметить при этом, какими словами (глаголами) выражается разрешение от беременности животных:

а) лошади: кобыла, лошадь ожеребилась, жеребится...

б) коровы: корова отелилась...

в) овцы: объя̀гнилась, окотилась...

г) собаки: ощенилась, окотилась...

д) кошки и др. животных: окотилась и т. д.

22. Привести слова и выражения для обозначения половой потребности и совокупления («случки») животных; напр., корова пщет, ломается, бзы̀рится, порозу̀ет и пр. — быка̀ хочет; ры̀каться, пороси̇т (о свинье требующей борова), жеребёнок 2 раза покрыл матку; овца баранит (ищет барана), быковать (говорится о корове, когда у ней наступила течка), сука в пустовке, пустует (бегается), течка (половое совокупление собак), тыркаться (совокупляться о животных вообще), вязать (спаривать суку с кобелем) и т. п.

23. Разные слова и выражения, означающие состояние и характеризующие животного в последнем периоде беременности; напр., корова вымнеет, (скоро телится — увеличивается вымя), прицынает — причинает (близкая к отелу), свинья отпускает грядки и т. п.

Примечание. Важно при этом отметить относительно каких животных встречаются подобные слова и выражения.

24. Названия коровы (если встретится, то и др. животных), носящей в себе приплод менее или долее обыкновенного срока: недохо̀дница, переходница, недо̀дойка (у плохой хозяйки) и т. п.

25. Названия молодой коровы (телушки, нетели), имевшей совокупление (случку) до наступления года от рождения: ко̀ленка и под.

Примечание. Не лишне указать при этом названия подобного обстоятельства в отношении др. животных.

26. *Неплодная («не обходившаяся») корова, без приплоду («порожняя»), нестельная:* переходница, яловая, недо́йкая, нестельна и т. п.

27. То же в *отношении овцы:* перетóка, яловица...

28. То же (если встречаются названия) в отношении *свиньи, лошади, козы, собаки и др.* животных, напр., неплодкая свинья, свинья непоросятница и т. п.

29. Животное (корова, овца, коза, кошка, собака, а если наблюдается, то и лошадь и др. животные), не приносящее каждогодно плода: переходница и т. п.

30. Овца (ярка), перегодовавшая, не ягнившаяся сряду 2 — 3 года и долее: безплодная. перетока и пр.

31. Указать, если встретятся подобные названия в отношении других домашних животных.

32. Не называется ли особым словом овца ежегодно приносящая ягнят; корова и др. животные по этому признаку: плодкая овца и т. д.

33. Отметить названия для молодой коровы, впервые разрешившейся от бремени («отелившейся»): некòлинка, первòсинка, телица, корова, молодуха и т. п.

34. То же указать в отношении других домашних животных.

35. Каким именем называется приплод скота вообще (независимо от вида домашнего животного и пола родившегося): наплòд, приплод, детёныш и др.

36. Приплод коровы, овцы, свиньи и др. животных, оказавшийся в брюхе зарезанной или пропавшей матери; напр., вы̀пороток (у коровы), вы̀дерки (у овцы), разливѐнь (выкидыш недель шести) и др.

37. Отметить названия для «первенцов» у разных животных; напр., колинка (у коровы) и т. п.

38. Привести общие названия (независимо от пола) для приплода:

а) овцы, козы: ягненок, ѐгне, кòтька, зѐлька̀...

б) коровы: теленок, телё...

в) лошади: коняшко, жеребенок, конь, лошòнок, лошà...

г) свиньи: поросенок, парсук, баршук...

д) собаки. кошки и др. животных: кутенок, щенок; котенок и т. п.

39. Отметить, насколько употребительно, в каких названиях и в применении к каким животным различие по полу для приплода: теленок = телушка-бычок; ягненок = барашик-ярочка; жеребёнок = кобылка-конёк и т. д. Примеры: «Кого жеребила твоя кобыла-конька али кобылку?;» «корова бычка принесла» и т. п.

40. Отметить названия разных маленьких животных до того времени, пока они не отстранены от молока своей матери; напр., — сòбинка (только что рожденная скотина), липàк, ягненок (овечий приплод); сосỳн, жеребчик (у лошади), ручинèц (поросенок в 12 дней), тёшка, теленок; щеня̀, кутёнок (у собаки) и т. д.

41. Разные названия молодых и маленьких животных на 1-м году возраста; напр., барсю̀к (поросенок 2 — 3 месяцев), кабан (месяцев 7 — 10), маленькие поросята; отнёмыш, подсòс (теленок, жеребенок, ягненок отнятый от матки и переставший ее сосать), бузови̇к, (теленок), полевик, понешняя телка, опоёк, корытник, тёшка, теленок, сеголеток, перегонный баран, оселетний (перезимовавший одну зиму, но моложе перегонного), коняшко, кобылка, однолетошний жеребенок, стригàн (осенний жеребенок, родившийся осенью), мальчик, кутёнок, щенòк (до 3 недель собака), цебичка (маленькая собачка) и т. п.

42. Как называется всякое домашнее животное годовалого возраста; напр., —

а) теленок (с различием по полу): годовик, башмак, вы̀росток, качерик, нетель; бирючек, боровчàк, бычек...

б) ягненок (с различием по полу) овцы, козы: ягненок, ярочка, бàлька, годовица, баран, тулучàн и др.

в) жеребенок (с различием по полу): перволеток, стригàн, лоньщàк, кобылка, конюшко, жеребчик...

г) поросенок и др. животные (собака, кошка и пр.): порсю̀к, назимок, поросенок и т. д.

43. Разные названия молодых животных по 2-му году; напр., лоншàк, однотравок, гунàк коры̀тник, (теленок); лошàка, оселеток, коняшко (лошадь): и др.

44. Названия 2-х годовалых животных; напр., каякàн (козел), друголеток, кашери̇к... (для теленка); гуняк, борòнка, молодая лошадь, стрижок, лонщина, двоегодок, лошня̀к... (для лошади) и т. д.

45. Названия животных по 3-му году; напр., приколенка (корова), молодая лошадь, третья̀шка, лоньшàк (лошадь) и т. д.

46. Отметить определение возраста молодых животных по разным другим признакам; напр., лошадь первой травы, по другой, третьей траве, перволеток (пробывшая одно лето на пастбище), подросток (молодой неезжалый жеребенок), молодка (молодая лошадь, на которой только начали ездить или пахать), боронка, ученичок (2-х летняя лошадь запрягаемая уже в борону); подтелок, байдак, яловица (телка, еще не достигшая поры отеления); бурӳн, подпаль (молодой, недорослый бычек); назӣмок (поросенок, родившийся с осени и пущенный на зиму). спикнутовник (теленок, однотелок, который в очереди у пастуха считается за овцу, — шесть овец составляют полный черед и считаются за одну большую скотину) и разные другие названия, которые применяются к различным видам домашних животных.

47. Названия для пожилых, старых домашних животных; напр., пацю̀к, батько (старый поросенок); псюк, псица, псовка (старая собака); старица, матери́ца, матка (старая овца), ча̀рпел (лошадь к 10-ти годам и дальше || старая лошадь, съевшая уже зубы) и др.

Примечание. При разных возрастных названиях (пункты 40 — 47) любопытным представляется проследить какие животные и в каком возрасте (молодом, среднем, старом) пользуются большим количеством прозваний, имеют наиболее богатую номенклатуру.

48. Названия пород и разных помесей домашних животных; напр., курдюцка овца (с толстым, жирным хвостом), сакса̀ (овца калмыцкой породы); шлёнка, мериносы; коза ангорская; каза̀нка (малорослая, плотная лошадь татарской породы), косяк (порода очень сильных лошадей с большими гривами), донская, битюцка лошадь (битюг), сибиряк (лошадь мелкой породы, неказистая на вид, но очень выносливая), рысак и др.; бык черкасский, ярославка, холмогорка, сюзёмка (помесь коровы местной и холмогорской); сочейная собака, за̀яшница (гончая), лайка (охотничья собака корельской породы, которая лает на белку, лисицу и др. дичь, чем и указывает ее охотнику), кундель (большая. косматая собака, пудель), ви̇̀слеть (крупная по породе собака), цеби̇̀чка (порода мелких собак), хорт (борзая собака, ловчий пес); чу̀хна (свинья с большими отвислыми ушами), короткоры̀ла (порода поросят) и т. п.

49. Названия животных по масти и цвету покровов; буланко (желтоватая с темнобурыми гривой и ремнем по хребту лошадь), сивая, чалко, соловая, савраска, вороная, каурая (рыжая впрожелть, грива и хвост такие же или светлее, а ремень потемнее); жуколка — рудоня (черная корова), бусёна (серая), красуля, бурёха, рудинко (черный бык); буско (кошка-собака свинцовой шерсти), билько (белая собака), жучко (черная) и т. д., щерь (покров в общем смысле незавимо от оттенков цвета на рогатом скоте), рубашка (у собак) и др. под.

50. Разные прозвищные названия животных (в связи с внешним их видом, физическими качествами и внутренними свойствами), и эпитеты к ним относящиеся; напр., брыкун, лягало, неимь (дичащееся, не дающее подступить к себе домашнее животное), малко, малка (малорослая лошадь, корова), комлуха (безрогая корова, овца, коза), ландёка (кормная, жирная скотина), харовина || одрань || быдло || падёра || халера (исхудалая тощая скотина), солощая (много едящая, хорошо без разбора принимающая корм), щамая (малоедящая, принимающая пищу с особенным разбором), крепыш, изрядок и др.

Примечание. Любопытным при этом представляется проследить, какие из домашних животных и с какой стороны пользуются больше вниманием народа, т. е. отметить слова-названия и выражения, относящиеся:

а) к лошади, напр., брыкать || дрегаться || галить (бить задними ногами), неимь, имь (лошадь, которая плохо или хорошо ловится на уздечку), лызло || аргамак (нескладная рослая лошадь), чревастая (с большим животом), маргунок, маштак (малорослая лошаденка), солоха (кобыла), легунец (жеребенок), конь (обозначение лошади с хорошими статьями, отличных качеств), одрань || кожевня || имнюшка || сколудина || кляча (исхудалая и старая лошадь), палошница || шкапа || шавлюха (заморенная, отощавшая сильно лошадь), затонница (упрямая), шолохвостая (с коротким заплетшимся хвостом), маловытная (малоедящая), ярик (ретивый конь), бежкая, машкая (порывистая, горячая) и пр. под. слова и выражения, относящиеся к лошади — которая тихо, нерезко ест, о ленивой лошади и т. д. и т. п.

б) корове-быку: бодуха, косорёжка, рогулька (с большими рогами), лобатая || комлатая || комуля (безрогая), яша || пешка

(общественный бык производитель), товаристая (с большим выменем), затѝнка (упрямая), лягавая (тонкая) берегòта || берёжа (откромленная), поназы̀рь (тельный, хорошо откормленный теленок) и др.

в) овце-барану, козе: вòсарга (неручная овца), кỳцая (много приносящая приплоду), скакуха (скакунья), бутыска (бодливый баран) и др.

г) свинье-поросенку: хавронья, голоспинушка, малоежливая || щàмая (малоедящая и разборчивая на пищу), цуцкая (с длинными отвислыми ушами) и т. п.

д) собаке, кошке и др. животным: кỳцая (безхвостая собака, кошка), кудластая (косматая), подуздая (собака, у которой нижняя челюсть короче верхней), шалàва (сильнотощая собака), вя̀кало (кошка безпрестанно мяукающая) и т. п.

51. Названия, касающиеся подробностей хозяйственно-бытового использования животных (применительно к отдельным животным, так как каждое животное играет свою особую роль в хозяйстве и быту населения); напр.:

а) о лошади: доброхот (которая не требует понукания, кнута, а везет сама), мелкотуха (с мелким шагом), минохòдец || вы̀ноходь (с особой побежкой, иноходь), хлю̀нда, нѐспряжь || неспряга || òрчик (пристяжная), нѐвопря (плохо впрягается); приемные (возовые лошади), погòнная (привыкшая ходить в обозе), вершняя (верховая), бегунѐц, борончик || боронка || òрать и др. названия со стороны рабочей роли лошади.

б) о корове-быке; полови̇̀нница (корова, которая доится в продолжение полугода), сквозница (доящая от плода до плода), перехòдница, ведѐрница, молочница, издойница, боровчàниха (доящая с присосом-теленком), трòка (доящая только их 3-х сосцов. наперекосок) и т. п.; слова-глаголы, означающие процесс-действие доения коров, коз: доить, тешить, цы̀ркать (с указанием, в каких случаях употребляется то или иное слово); запуск (окончание доения коровы до ее отелу), мѐжмолоко (промежуток времени от «запуска» коровы до ее теления); вол || вал (запрягаемый рабочий бык), соб (вол в упряжке); садовòй (теленок, откармливаемый на убой); телятина || опоек (телячья шкура, кожа); обреченная (скотина, назначенная к убою или к продаже) и т. п.

в) овце-барану, козе: придàнка (овца, отдаваемая в приданое), доюха (дойная коза), перетòка || яловица (овца, не дававшая подряд 2 — 3 года приплода), тресòк (овца, на которой шерсть никогда не была стрижена), линя̀к (ягненок, несколько переросший, когда он уже начинает линять) и т. д.

г) свинье-поросенку: вàпер || коромнàк (большой поросенок, откармливаемый на убой), зимарь || нази́мок (боров, которого не предполагают бить, а оставляют до другого года «на племя» или на убой) и пр.

д) собаке, кошке и др. животным: ходкòй пес (хорошо отыскивающая дичь собака), заячница (собака, хорошо отыскивающая зайцев), зверевàя (охотничья собака), гырчѐя (сердитая), стòрож (сторожевая собака, при доме), озор (цепная собака), вòльница (собака без хозяина, бегающая по воле) и т. д.

52. Названия болезней и органических недостатков животных; напр., вертёж (зараза на скот), зарòк (необычайное упрямство у лошади, род недуга), запàл (удушье у лошади, происходящее от опоя или кормления овсом в разгоряченном состоянии), мыт (вспуханье желез и течь из ноздрей), ящур (болезнь языка преимущественно у рогатого скота), нори́ца (отверстие после нарыва), сап, чемерь, надсад и т. п.

53. Названия больных животных; напр., вѐрченая овца (у которой болезнь — вертячка), вережёная (о лошади испорченной, больной от возки тяжестей) и т. д.

54. Клички животных:

а) Названия, употребляемые при обращении к животным; напр., Мàлко (обращение к лошади); быня || бычàюшко || порозейко || Яша (ласковое обращение к быку); дочка-доч̣ка, чухàнушка || чушка (к свинье, поросенку); малёшка || мату̀хонька || пу̀сенька и др. (обращение к корове); мàркач (кличка овец и нехолощеного барана); кошàра (ласкательное кошка), котай (кот); шуля̀тной чорт (баранное обращение к барану), сайгя̀ (к овцам); жу̀чко (независимо от масти), Лыско, Серко, Дамка, Лапко, Мальчик и др. (к собакам) и т. д.

б) Клич: Призывной (при сманивании): ц-ц-ц (щелкание языком), кыт-кыт || зю̀ра-жура || чух-чух || вѐшка || лю̀шка || рѐшка || юцки-юцки и др. (для поросят, свиней): мась-мась ||

баля-баля || барь-барь || чика-чика || чвы-чвы || вычь-вычь... (для овец); асю̀ || тпру̀ка... (коров); бпрссо (лошадей); ко̀сь-кось (жеребят); мась-маськи || шим-шим (для коз); маль-маль, вычь-вычь... (ягнят); кыс-кыс (кошки) и т. д.

Отгонный: ишко || шкырь || шкиря (для овец); зыре || цыре (для рогатого скота), сы, ксы (на коров), аза̀сь (для собак), юсь-юсь (при отгоне свиней), брысь (для кошки) и т. п.

Погонный: ачь (в применении к рогатому скоту, когда хотят понудить его), гей (для волов), ца-ца || чюх (для свиней), но || вье-вьё (понукание лошадей) и т. д.

Примечание. Сюда же входят наускивания, подразнивания собак, окрик на собак во время охоты, всякого рода окрики на разных животных во время работы, выучки, дрессировки и т. д., вроде: ша̀рило (понуждение лошади во время пашни), го̀йса (окрик на волов в упряжке, чтобы шли «на-право»), усь, цыба, цыць и др. (запрещение собакам лаять или нападать), цькувать || чузыкать || наускивать (травить собакам) и т. д.

55. Следует записать, как население передает язык животных:

а) непосредственно звуками; напр., хрю-хрю (свиньи, поросенка), гав-гав (собаки), курны, мяу-у (кошки) и т. д.

б) посредством слова-глагола; напр. — рык (общее мычание коров в поле, ухожей), кики́ (голос маленьких поросят), мекеке (блеяние козы), брех, гав, звяза (лай собак)...; бучать, мычать (о корове, быке), ржать (о лошади), блеять, бублить, блекотать (об овце); тявкать, брехать, гавкать, собачить (о собаке), рюхать, хрюкать, хайдучить (о свинье), вякать, вячить, курнавкать, мяучить (о кошке); у̀рандать (ворчать о собаке) и т. д.

Примечание. При этом нужно замечать, не относятся ли такие названия и к действию человека; напр., — ржать (= хохотать), брехать (= лгать) и т. п.

55. Слова названия и выражения, относящиеся к общественной жизни животных; напр., згон, стадо, табун (сборище однородных животных), гурт (стадо крупного рогатого скота

для отгону), ватàга (стадо мелкого скота), чередà (стадо крупного рогатого скота) и т. д.

Особо отметить следует *названия стада — овец:* отара, рунò, ватага и т. п.; *свиней*-рюха… *коров, быков:* чередà, стадо…; *лошадей:* табун, аргыш, косяк («лошадь пустить в косяк»), стадо и т. д.; собак, кошек и др. животных; собачья, кошкина свадьба и т. п.

Примечание. При записи названий этой категории нужно отмечать, употребляется ли данное слово отдельно (рюха, отара), или с прибавлением названия животного (рюха свиней, отара овец и пр.), или возможны оба случая.

56. Названия в смысле общем или собирательном для всех домашних животных или отдельных видов; напр., живот, скот, скотина, живина, копыто (общее название всех домашних животных); рогачьчò, быдло, статок, (рогатый скот в целом); поставина (крупный рогатый скот), шамгò (о мелком скоте); Власьев род (коровы), овчишко (овцы), собачьё и т. д.

57. Отметить, нет ли названий животных, связанных с календарными названиями, (с указанием — на каких животных распространяются подобные названия); напр. — пятёна (корова, которая родилась или куплена в пятницу), середёна, овторёна, скресёха и т. п.; пятёшка (теленок родившийся в пятницу) и др.

Близко к этим примыкают названия, вроде: утрёха (родившаяся утром), полднёха и т. д.

58. Слова и выражения, относящиеся к купле-продаже животных; напр. новолитка, новокупка (вновь, недавно купленное животное — какое?), менёха (корова, которую выменяли), городовўха (корова или лошадь, купленная из города в деревню) и т. д.

59. Слова, названия и выражения, относящиеся к отдельным моментам животноводства, жизни и к смерти животных; напр., гнездо || гайнò || мерлòг… (логовище свиньи); кормешòк (сирота ягненок или щенок под чужой маткой), молокопòйник (теленок молоком выпоенный), подпускнòй (подпускаемый еще питаться под матку), поюнòк, полевик и т. п.; бзык || зык || гез, зы̀каться || бы̀зовать… (бег скота с пастбища в жаркую погоду), вòльница (скот пасу̀щийся без пастуха); валеж (скотный падеж), выпадок (потеря в скоте, преимущественно в приплоде), падина || харавина || пàдло || падаль (издохшее домашнее животное, околевшая, павшая скотина), лошадина (лошадиная падаль), стѐрво (скотина, заваленная хищным зверем); околѐла (умерла лошадь, овца и др.); трàтиться (переве-

стись, погибнуть, если не взлюбит дворовой), «корова не ко двору» и т. д.

60. Названия органов внешних и внутренних и частей тела животных (с указанием, у каких животных они подробнее различаются и, где то возможно, как народ представляет себе функцию каждого органа); напр.:

а) Органы и части тела внешнее; голова, рыло-морды, рот, губы и челюсти, глаза, уши, рога, конская грива, шея, спинной хребет и части его, хвост и его части, междуплечье, живот, место под мышкой, органы передвижения и части их, детородные части тела, молочная железа, задний проход и т. д. и т. д.

Примеры — башка || голова (телячья, коровья...), мырка || лупа || хра̀па (морда лошади), лыч, барлыг (свиное рыло), пятачок || хряп (оконечность морды у свиней), кадык, хайло̀ (рот), брылы̀, лавлаки́ (губы), подха̀повник (нижняя челюсть у свиньи, которой она подхватывает жидкую пищу), ду̀дка (возвышения лобной кости, на которой сидят рога). чёлка (прядь волос у лошади на лбу), хим (верхняя спинная часть у лошади), ремень (вдоль спины), сурѐпица || рѐпица (хвостовой корень у лошади), плоти́на (заднепроходная промежность). ка̀рек || каршень (междуплечье), брюхо || черево || воган || пу̀здро (живот), пахвина (место под мышкой), лы̀ды (ноги), маслак (сустав в ноге выше бедра), вертлю̀к, стэгно̀ (место, где нога вставлена), стягно̀ (голень), кабьи (нижняя часть ноги от колена у рогатого скота), щеко̀тка, лытка, ляжка, чупры̀ка (холка у лошади), ра̀ковки (копыта у парнокопытных), ла̀ска || ла̀стовица || подхво́стица (наружный маточный проход у коров), мошонка, пуздро (семенной мешечик у жеребенка), вы̀мя (у коровы), молочное зеркало (вымя сзади), сиськи || титьки (соски на вымени), жилы (молочные пути к железе, вымю), кезево, гудешница (заднепроходное место) и т. д. и т. д.

б) Органы и части тела внутренние: внутренности заключающиеся в животе и отдельные органы (у животных употребляемых в пищу и неупотребляемых), язык, желудок, мочевой пузырь, детное место (послед) и т. д. и т. д.

Примеры — винтробки, нутро́ || нутри́на, потроха || борышень || требух (внутренности животных, по преимуществу брюшные), гусак || гусь || осѐрдие (часть внутренностей из легкого, сердца и печени — у крупного рогатого скота), лантӯха || коренец (то же — у мелкого скота — овец и др.), лизӯн || язык (коровий); требух (кишки), кровени́к (печень), ёлочь || жоӯть (желчь), о́хот (прямая кишка), кӯтница (слепая кишка), рубец, кезево, говёнка тара, брюшина (желудок животного), требуха (желудок жвачного животного), кѐндюх || подчаро́вка (свиной желудок, брюшина), глеч (телячий); рубец, сетка, книжка, сычуг (части желудка), кутыр̀ь || пузырь (мочевой пузы̀рь), постелька || рубашка (детное место, послед у разных животных) и т. д. и т. д.

61. Названия продуктов, вырабатываемых животными и продуктов животных, используемых человеком; напр. — шерсти, кожы-шкуры с заколотого или пропавшего, околевшего животного и частей ее, молока, отбросов и т. д.

Примеры: во̀лна || ва̀рга || шерсть (овечья), щетина || щетинье (свиная), бѐлячья (шерсть снимаемая с молодых овец), пи́льсть (шерсть вылезшая при линянии), кульча || кулòча (первая шерсть на жеребенке, которая должна выпасть, выленять), «скидывает» шерсть, длинная, запущенная шерсть (на овце, козе), весни́на, ореснина̀, при́стрыж... (шерсть снимаемая — снятая с овец веспою, осенью, летом, зимою); шкура, скура, кожа, товар, харовина (коровья шкура), овчи́на, курпяк (ягнячья), бырка, быра̀к (с молодых овец), габёлак || телятина (шкура с теленка), опоек, выросток (кожа с теленка уже довольно выросшего), волоха, жырёбак (кожа с околевшего, пропавшего жеребенка), лошадина, телятипа, вы̀пороток (шкура с очень мелкой шерстью теленка, жеребенка, ягненка и пр., вынутого из убитого, околевшего животного), клenови́на (спинная часть шкуры); постоя̀лка, пресное молоко (свежее коровье молоко), молозиво (первое после отела молоко у коровы); белить (снимать кожу с животного), пякчи́на, туша (заколотая, но не распластанная корова), бӯтор (голова, ноги и внутренности зарезан-

ного животного, какого?), отока || нагу̀л || здор (внутренний жир, сало животного); говядина, баранина, конина, псина и др. (мясо разных животных); грудина, бок, печеночная часть, лопатка (лучшие части); коровяк, говешки, калдыши, котя̀х, орехи, клюква (помет коровий, лошади, овечий, собаки и др. животных) и т. д. и т. д.

Б. Домашние птицы.

62. Собрать названия общие, распространяющиеся на тот или иной вид домашних птиц в целом (независимо от пола — иногда с ним совпадающие, — возраста или какого-либо иного признака); напр. перна̀тка (всякая домашняя птица), курица, куры, курята, пы̀ли, зобы̀ («много ли у тебя зобов» = кур); утки, ка̀чка; гусь, гу̀ска; индейки, пырята; павлин; и т. п.

63. Названия птиц мужской породы (самцов); напр., о́тик (общее название самца всякой птицы);

а) самца домашних кур: петух, ко́чет, петун, пеу̀н, пѐвень, топтун, казак, каплу̀н, роспету̀шье (лишенный яичек, холощенный петух) и т. п.

б) самца утки: селезень, сѐлех, ка̀чур, ка̀чар...

в) самца гуся: гусак, гусь, длинношейка, гаган, гусѐрь (самец неплодный)...

г) индейского петуха: индю̀к, индя, кура̀н, ко̀ндюх, пы̀рин, колку̀н, кан и т. п.

64. Названия птиц женской породы — обыкновенной домашней куры, утки, кур индейской породы и др., птиц; напр., курица, кура, ку̀ру̀шка, кутька; гусыня, гу̀ска; утка, качка; пырка, индейка, кураша, канка, колку̀нка и пр., ма̀тика (общее название самки всякой птицы) и т. д.

65. Разные названия, слова и выражения, относящиеся к размножению и разведению домашних птиц; напр. — дѐтиться (выводить цыплят, сидеть на яйцах), па̀рить, париться (о курице готовящейся сесть на яйца), наседка, клуша, парунья, клок-

тунья... (курица сидящая на яйцах), цыплятница (курица-наседка с цыплятами), троечипленица (курица высидевшая 3 семьи цыплят, по 3 года подряд парившая), самосѐдка (курица сама севшая на яйца), позну̀шка (курица позднее других располагающая сесть на яйца); то̀пчет (петух курицу); наклю̀нуться (вылупляться из яйца), завязь, на̀родзень (зародыш в яйце), задо̀хлец (задохшийся в яйце цыпленок); и т. д.

66. Каким именем называется приплод домашних птиц; напр., на̀рост, цыплята, птенцы, цыпушки, дети...

67. Выводок домашних птиц: детняк, выводок, семья...

68. Названия для детей (птенцов) обыкновенной домашней куры: цыпленок, писклята, си̇льки, курёнок, курча̀та, зерня̀ты и т. п.

69. То же — утки, гусей, индейских и др. птиц: утенок, утята, гусенок, гусята, гусенята, шорёнок, канча̀та, индея̇та, пырѐнок и др.

70. Проследить и отметить разные возрастные названия домашних птиц, вроде — голышанок (птенец еще не оперившийся), подсусло̀нники (цыплята, высиженные во время жатвы), поздышок (позднего вывода цыпленок) и т. д.

71. Молодая курица, петух, утка, гусь и др. птицы немного подросшие и отставшие уже от матери; напр., моло̀дка, пеу̇н и т. д.

72. Молодая курица (и другие птицы?), не несшая еще яиц:

73. Курица (и всякая другая птица), выведшая уже 2—3—4 раза (и более) цыплят:

74. Отметить вообще, если имеет то место, названия разных домашних птиц на 1-м году возраста, по 2-му, 3-му году и т. д.

75. Названия по масти (цвету перьев), вроде: серые (гуси), дымчатая (иссеро-голубая), рябушка, зязю̇лечка (серого цвета коноплястая) и др.

76. Названия пород птичьих; напр., — кахинхинка (кахетинской породы курица), цыцарка (цесарка), гала̀нка (большая курица так называемой голландской породы) и др.

77. Разные прозвищные названия и эпитеты (с указанием, какие из домашних птиц и с какой стороны больше всего «прозываются»); напр., — капу̀нка (куцая курица), кургузая (безхвостая), шаршавая (лохматая), хорхо̀ра (редкоперая), кладушка || кладу̀нья || несётка (курица, которая носит яйца), позну̀шка (долее других несущая яйца), безперая (курица без яиц); вилоход (индюшка) и т. д.

78. Слова — названия и выражения, касающиеся подробностей хозяйственного использования птиц; напр., садовой гусь (откармливаемый на убой), пеу̀н (название петуха при продаже на базаре); курица «несется» || «несет яйца» || «кладется» и др.

79. Клички домашних птиц:

а) названия, употребляемые при обращении к птицам; напр., — га̀гушка (ласковое обращение к гусю), тю̀тинька, куру̀шка (к курице), цыпинька (ласкательное — цыпленок) и т. д.

б) клич: призывной и отгонный: цип-цип, цыпа-цыпа, куть-куть, тю-тю (кур и цыплят); чиви-чиви, силь-силь (цыплят); тѐга-тѐга, гыль-гыль, казы-казы (гусей); гусю-гусю̀, дига-дига, тиги (гусят); клю-клю, кур кур (индеек); уты-уты (уток); акышь, кушь, куры̀нь (кур), гынь, кагынь (гусей), шуга̀, шугись (кур и др. птиц), шиги (разных птиц) и т. п.

80. Записать, как население передает язык птиц:

а) непосредственно звуками: га-га (крик гуся), крре-крре... (звуки куры с яйцом) и т. д.

б) посредством слова-глагола (с указанием не относятся ли такие слова-названия и к действию человека и какое возможно при этом изменение значения): шудлы-будлы (голос индюшек), гогочут (о гусях), гоготанье (голос кур по снесении яйца), цывкать || ти́кать (о птенцах, цыплятах), пы́ркать (кудахтать о индейках), кудакать, тараторить (издавать звуки после снесения яйца), ро̀ститься, кло̀хтать, гоготать (смеяться громко), тараторить (быстро говорить) и т. п.

81. Обозначения для сборища однородных птиц (гусей, уток и пр.); напр., ковя̀к (стая гусей для отгону), стадо, стая и пр.

82. Слова, названия и выражения, относящиеся к отдельным моментам птицеводства, жизни и к смерти домашних птиц; напр., нашѐстка || седа̀ло (жердочка, шест на котором птицы сидят, спят ночью); гнездо; нога̀вка (повязка на ногах); кипить (небольшой нарост на кончике языка у старых птиц, обыкновенно срезается как вредный) и др.

83. Названия органов внешних и внутренних, частей тела птиц (с указанием, у каких птиц они подробнее различаются), в частности:

а) названия птичьего клюва: нос, клюв, дюбка...

б) мясистые наросты: под носом-клювом, на шее, на голове; напр., — бу̀рды, блины̀ (у петуха под носом), серёжки (по бокам головы на шее); гребень, чуб, хохолок (у курицы) и т. д.

в) органы передвижения и части их; напр., шпо̀рец, па̀нокоть (короткий палец сбоку на ногах у петуха); ноги, палец, когти и др.

г) крылья (части крыла), хвост; напр., маха̀ло и т. п.

д) зоб у кур (и др. птиц), куда они опускают только что проглоченную пищу; напр., оско̀ма, зоб, валё, вола и т. п.

е) внутренности от гуся, курицы, петуха, утки и др. птиц в целом и по частям; напр., гусятник, потроха; яички, наплод, почки и т. д.

84. Названия продуктов, вырабатываемых птицами и используемых человеком; напр.,

а) для пуха, перьев (и его частей):

б) для яйца и его частей: гладыш, яйцо, ко̀ка; пу̀га (тупой конец яйца), нос, носок (острый конец); скора̀лища || скорлубка, белудо̀к || белыш (яичный белок), жо̀лтыш || жовткѐ (желток); бито̀к крепы̀ш (яйцо с толстой скорлупой); кожено яицо || голы̀ш || плёв || вылитое яицо... (яйцо в одной пленке, без скорлупы); болту̀н, за̀пороток, жировое || жаровое яицо... (неоплодотворенное яйцо от закормленной птицы, снесенное от жиру или без самца); вы̀пердыш, выкладок, сно̀сок, вы̀пасок (яйцо снесенное курой в последний раз в сезоне, оно обыкновенно меньше прочих); подкла̀дыш, подклад... (яицо, подкладываемое под несущуюся куру, утку, гусыню и пр. и т. д.

в) куриного помета: курья̀к, го̀вно̀ и т. п. и т. д. и т. д.

В. Дикие животные и хищные звери.

85. Собрать названия диких животных и зверей, встречающихся в данной местности (с указанием на вредность или полезность тех или иных животных, зверей, какие из них служат предметом охоты и промысла, дают продукты, применяемые в технике, в быту и пр.):

86. Названия животных и зверей, не существующих в данной области, но известных населению по наслышке, по памяти, преданию, или из сказок, в связи с суевериями и т. д.; напр., вампир || упырь, на̀лпа || облизьяна (обезьяна), лев, верблюд, тигртаганро̀х (в сказках = единорог), свинка — золотая щетинка и т. д.

87. Отметить, если у населения только употребительны, названия на местном языке следующих животных и зверей (с кратким, в отдельных случаях, описанием их):

1) мышь: поганка, потка, касть, мышь, мыша̀, шира, щу̀ра, плюгавка, ловушка («кошка изловила ловушку») и т. п.

2) крыса: крыса, касть, хомяк, плюгавка, щур, смольянка, пасю̀к и т. п.

3) полевки: полевка, житник, мышь...

4) земляной заяц: тушканчик...

5) землеройка (маленькое животное, величиною с небольшую мышь, на которую похожа с первого взгляда, но отличается удлиненной мордочкой с длинным хоботком и зубами; мех плотный и густой):

6) Крот: крот, слепец, рытик, повх...

7) Еж: ёжик, ажи́ще, вожик, дзара, клубо̀к...

8) Летучая мышь: летуча мышь, ушан, кожан, летя́га, натопырь, вечерница...

9) Кролик: кролик, трус, трусик...

10) Заяц: заец, заинька, куѐнь, ушкан, кривень...

11) Белка: векша, белка, у̀рма, вывѐрка...

12) Лисица: лиса, лисица, хвостуха...

13) Соня:

14) Хорь: хорек, шешка, бздюх...

15) Куница: кунка, куница...

16) Ласка: ласек...

17) Норка:

18) Сурок: байбак; свисгун, тарбаган...

19) Горностай: горностайка, горносталь, вѐверица...

20) Песец (похож на лисицу складом, но с короткими круглыми ушами): псец, песец...

21) Соболь:

22) Суслик: овражек, авраг, суслик...

23) Хомяк: хомяк, кардыш...

24) Дикая кошка: кошка...

25) Рысь: кошка лесная, рысь...

26) Россомаха:

27) Выдра:

28) Выхухоль: хохуля...

29) Барсук: я̀звец, барсук...

3) Медведь: ведмедь, медведь, бирю̀к, зверь, тяпша̀й, ма̀ська, мишка...

31) Волк: волк, бирюк, сѐрыш, зверь, ау̀ка (при стращании детей) и т. п.

32) Лось: сохатой зверь, лось...

33) Олень:

34) Серна:

35) Дикая коза, козел: козуля, косуля, са̀йчаг, гура̀н (козел)...

36) Дикая свинья: кабан, дик, вепрь...

37) Дикий осел: восел, осел, кулан, ишкан...

38) Буйвол:

39) Зубр:

40) Тюлень: нѐрпа, тюлень...

41) Морж:

42) Бобер:

(и т. д. и т. д.)

88. Названия по полу (в отношении каких животных и зверей они известны и употребительны); напр., о̀тик (самец всякого зверя — у охотников), матика || сы̀рица (самка всякого зверя); гура̀н-са̀йчаг (дикий козел-самец и его самка, коза), лосѝца (самка лося), у̀тельга, тюленья самка 2-х лет), лань || еленица (самка оленя), ва̀женка (взрослая оленья самка), бык (самец олень холощеный), лисовин (самец лисий); бобер-бобриха, волк-волчиха, волчица, медведь-медведица || зверѝна || мѐчка || медвежиха заяц—зайчиха?, мышь, — белка, — ласка, — хорь, — суслик — и т. д.

89. Отметить, если встречаются, названия в связи с половым различием приплода (детенышей) животных и зверей, или только употребительны названия вроде — волченок, лисята, медвеженок, мышата и т. д., т. е. без различения какого пола.

90. Названия, относящиеся к размножению животных; напр., — ру̀йка (период спаривания зверей и диких животных), точѝться (взаимно соединяться, совокупляться — у зверей), гѝрвас (олений самец оставленный в стаде для приплода), детнѝца, детник (всякое животное имеющее детей) и т. д.

91. Каким общим именем называется приплод вообще всякого животного, зверя:

92. Названия для приплода (детенышей) выведенного за каждый отдельный раз тем или иным животным, зверем; напр., — гнездо (белок), выводок (мышат), семья и т. д.

93. Названия для приплода (детенышей) медведя, волка, лисицы, зайца, белки, крота, мыши, крысы, летучей мыши, суслика, выдры, хоря, оленя, тюленя и др. животных и зверей; напр., теленок (детеныш оленя), щенок (детеныш тюленя), кошлёнок (детеныш выдры, медведя), медвежёнок, крысёнок, мышата и т. д.

94. Названия жилья, логовища зверей (самих и детей); напр., — хайлу̀к, гайно̀ (гнездо белки), гайно̀ (гнездо куницы, зайцев и др. зверей), нозьма̀ (нора мышиная), земемя̀ны (жилье бобров), логово, волчье гнездо, нора (у лисицы), берлу̀га || мерлога (медвежье логовище, нора) и т. д.

95. Возрастные названия (применительно к каким животным и зверям они употребляются); напр., нѐдокунь (молодой пушной зверь, у которого шерсть не совсем еще образовалась), нѐдокунь

(молодая куница), абрамка || абрашка (молодой морж — в языке промышленников), неблю̀й (молодой олений теленок), месячник (животное — какое? одного месяца от рождения), песту̀н (медведь подросток, по народному представлению исполняющий обязанности няньки у медвежат: «пѐстун гуляет с самой и медвежатами»), белѐк || рѝпшак (маленький тюлень), годови̇̀ца (годовая самка какого? животного), ча̀лок (полугодовой песец), чо̀пурок (молодой, до 3-х месяцев олень), хо̀рай (годовалый олений самец), валюн || то̀куш (годовалый лось), лоша̀к || урак — (олень по 2-му году), мѐльняш || юшак(2-х годовалый лось), ша̀ламат (олений самец на 4-м году), бык (взрослый, свыше 4-х лет олений самец); нарѐв (большой, довольно старый медведь) и т. д. и т. п. названия четко различающие возрастную ступень разных животных и зверей.

96. Указать, насколько различаются разными названиями породы отдельных видов животных и зверей; напр. —

1) Медведь бурый, большой породы: ломовик, стервятник, нарѐв, медведь бурый и др.; медведи более мелкой породы: овсяник муравьятник; медведь черный, самый злой (молодой с белесоватым ошейником): медведь...

2) крупной породы заяц (на зиму не белеет): русак, пестряк, заяц... Заяц с длинным хвостом: тушканчик, чекушка... и др.

3) Волк большой породы: конюх, волк; волк меньшей породы (темножелтый): серыш, волк, свинятник и т. п.

4) Мышь обыкновенная домовая: полевая мышь: пеструшка, житочник, мышь... мышь лесная: мышь пашенная, садовая: Больших размеров мышь, водящаяся в хлебных амбарах, на товарных складах: пасюк, мышь, городушка...

5) Крыса обыкновенная домовая:

Большая амбарная крыса:

Крыса черная:

Водяная крыса:

6) Виды летучей мыши:

а) подковонос...

б) нетопырь («ушан»)...

в) широкоух...

г) кожаны... и др.

7) Названия для различных видов (напр., отличающегося по признакам ушей, цвета) ёжа: дзара, ёжище...

8) Названия для различных видов лисицы, напр.,—корсак (небольшой породы лисица с красновато-желтым или красно-серым мехом и довольно большими ушами) и др.

9) Названия для различных по породе видов оленя, лося, куницы и др. животных и зверей: сым, изюбрь, лесная куница, каменка || белодушка и т. п. и т. д.

97. Названия по масти (с указачием, какие животные и звери больше их имеют); напр., ошку̀й (белый медведь); черной, бурыш (медведь бурой шерсти); сѐрыш (волк); русак, беляк, пестряк (заяц); князёк (белка имеющая шерсть белую или седую с черными пятнами), горбалы̀сь (белка, когда она линяет весною и когда шерсть у нее красноватая); мышанка, чернодушка, березовка (лиса), белодушка || сивадушка (лисица с красноватой, белой грудью), огнянка (лиса огненная, красная без подпалин) и т. д.

98. Прозвищные названия (в связи с внешним видом животных их физическими качествами и внутренними свойствами); напр.,— старик, Миша стукалка, топтыгин, генерал, Мишка (медведь), ламы̀га, бурелом, нарев (очень большой медведь), стервятник (хищный медведь, питающийся исключительно падалью), овся̀ник (охотник до овса, малины и не такой хищный), конник, конюх (медведь, волк нападающий преимущественно на лошадей), шатун (медведь не ложащийся долго осенью), свинятник (волк небольшой, темно-желтый), изюбрь (олень с короткими рогами, имеющими по 3 отрожка), бирю̀к (бранно на зайца), косой (заяц), клубок (еж), Лиса Патрикеевна (в сказках), по̀рник, ры̀тик (крот); пайга̀ш (любое толстенькое, маленькое животное и человек) и т. д.

Примечание. Любопытным при этом представляется проследить, какой вид животных и зверей и с какой стороны пользуется большим вниманием народа.

99. Нужно отметить, как население передает язык животных

а) непосредственно звуками:

б) посредством слова-глагола (с указанием, не относятся ли такие слова и к действию человека): лу̀бандать (о зайце), ряжайдать (о медведе), мя̀ляйдушка (отчаянный крик, рев, шум медведя), у̀ркать (о крике куницы и горностая) и т. д.

100. Слова и выражения, коими передается вредительская деятельность животных и зверей; напр., волк «зарезал» овцу, лисица «уворовала» петуха и т. п.

101. Обозначения для сборища животных, зверей (как общие для всех видов, так и в отношении к отдельным породам животных и зверей); напр., стадо, стая (волков) и т. д.

102. Как называется старший в стаде зверей, животных, глава остальных; напр., — гоновод (олень бегущий впереди других, ведущий стадо) и т. п.

103. Названия, употребляемые в общем смысле для всех зверей или отдельных видов; напр., зверьё (собирательное для всех зверей), зверь (только в отношении волка и медведя), лисьё (для лисиц), гнус, гнусина, гадь (название общее — собирательное для крыс, мышей), касть и т. д.

104. Хорошо узнать, нет ли в местности, в данном говоре названий, соответствующих научным обозначениям разных групп, семейств, видов и пр.; напр., — молочаны (млекопитающие), крыланы (разряд четвероногих с лётными перепонками), цыпочники (животные, которые ходят на цыпочках) и т. д.

105. Постараться выяснить нет ли в местности, в данном говоре наряду с основными названиями животных-зверей других названий, употребляемых иногда вследствие суеверия вм. обычных и указать когда и при каких обстоятельствах они употребляются; напр., — ае, аю, аёв — || сам || хозяин || черный зверь и под. названия для медведя, употребляемые во избежание несчастья, которое по верованиям населения может последовать, если в неподходящее время или вообще назвать медведя собственным именем; ку̀зка, туро̀к, зверь и пр. для волка и т. д.

106. Названия органов внешних и внутренних и частей тела животных и зверей (с указанием, у каких животных и зверей они подробнее различаются); напр., прави̇ло (хвост у лисицы) и т. п.

107. Названия продуктов, вырабатываемых животными, кои используются человеком; напр., скура, кожурина (шкура звериная), пушни̇на (шкуры пушных зверей), хутро̀ (мех звериный), медвѐдна (шкура медвежья с шерстью), дошлый (хороший пушной мех), кысы́, ка̀мас (шкурки с оленьих ног) и т. п. и т. д. и т. д.

Г. Птицы.

108. Проследить, под какими названиями известны (и известны ли) в местности, в данном говоре следующие птицы (с кратким, в отдельных случаях, описанием их и с указаниями: какие из них являются гнездящимися, пролетными, зимующими; где по преимуществу живут и встречаются — в полях, садах, огородах, на сухих сенокосах, в выгонах, сухом лиственном лесу, в хвойных лесах, моховых болотах, кочковатых, поросших осокою пространствах, топких и грязных болотистых участках, на водяных пространствах, птицы, которых вполне можно считать домашними и т. д.; с указанием на вредность или полезность тех или иных птиц, какие из них служат предметом охоты, промысла и торговли (певчие птицы) и т. п.).

1) Воробей: воробель, воробышки, воробий...

2) Ворона (серая): карга, ворона...

3) Ворона (черная), или ворон: ворон, грач, крук, гавран...

4) Галка: га̀лица, гавка, кавка...

5) Грач (от во̀рона отличается белым клювом): грак, во̀рон, га̀врон, карку̀н, гайворон...

6) Сорока: сорока, белосизка, векша...

7) Скворец: шкворец, скворцы, шпак, черну̀шка...

8) Ласточка (деревенская): ластушка, касатка; крышано̀к, я̀скулка, кашанок, ластовка; вороно̀к...

9) Ласточка (земляная, береговая): стрижо̀к, стриж, береговой петушок, воронок, щур, щурик, пискун, шкурат...

10) Голубь (домашний, избяной): гулинька, шурманы, бормоту̀н...

11) Голубь (дикий): голубок, гулинька, вяхирь, витютень, бо̀говой барашик, пиркут, балмотун, болотник...

12) Горлица (из породы голубиной птица, живет в лесах, рощах и садах, но всегда поблизости текучей воды, в которой купается): горлѝнка, орлица, турковка...

13) Кукушка: кокушка, загозка, зезуля, у̀кольниця, кавръшка...

14) Дятел: дятел, жёлна, жòгна, довбàчь, стукач...

15) Утка (дикая): утка, вутка, качка...

16) Тетерев: глухарь, тетерев, мошник, косач, поляш, глушец, тетерук, гòтур, чухарь...

17) Куропатка (белая и серая): кỳропать, куропатка, куринка, куропатва, пàрдва...

18) Перепелка: перепелица, перепель, подпалыш, крикуха, дикая курочка...

19) Рябчик: ряб, рябок, рябчик...

20) Вальдшнеп: вàлишень, слòнка, слука, лесной бекас || кулик...

21) Дупель: дупельт...

22) Кроншнеп: каравайка, клип, самарик, кулон, лесной || большой кулик...

23) Коростель: крекаль, крохаль, дергач, дерун, пастушок, коромысло...

24) Бекас: бекас, полевой барин, баран, пèкач...

25) Кулик: зуй, зуёк. кулик...

26) Цапля: чапля, гук, чепура, бусѝла...

27) Аист: калист, бусел, бусько, бутян, черногỳз, хрёст...

28) Журавль: журавель, журафъ...

29) Лебедь:

30) Гусь (дикий):

31) Выпь: вып, бучѝло, бухалица, чепỳра, ỳхалица...

32) Иволга: пиздрик, жовна...

33) Чайка: чайка, каюк, рыбалка, кòрпаха, клип, вьюпа, рыбник, мартышка, морской ворон...

34) Дрофа: драхвà, дудак, дроп...

35) Коршун: канюк, мышеловка, сарыѓа, шỳльник, шуляк...

36) Ястреб: балабан, порепелятник, ястреп, шуляк, ворàш...

37) Орел: орел, орлан, могильник, холзан, беркут, ягнятник, карагуж...

38) Филин: пугач, филѝм, сова, подхахòй, бухалим, леший...

39) Сова: пугач, сова, гунгаць, неясыть, сычь, пахавов...

40) Сокол: кречет, копчик, балабан, сокол...

41) Копец: кобчик, каю̀к, шуля̀к, копчик, пустельга...

42) Сарычи (большие хищные птицы неуклюжего телосложения, с сильно изогнутым крючковатым клювом, широкими крыльями и хвостом, с короткими ногами; истребляют полевых мышей): сарыч, сова, черный шуляк...

43) Фламинго: краснокрыл, красный гусь...

44) Пеликан: баба, баба-яга...

45) Конек (род мелкой голенастой птицы, стаями бегающей на заливных лугах): каменка...

46) Чибис: пигалица, либис, кувы̀кушка, чайка, кны̀говка...

47) Бакла̀н (птица из рода гусей, перья черные, нос острый, ноги как у гуси с перепонками; у него имеется мешок, в который он заготовляет пищу; редко слетает с воды, на зиму улетает в теплые края):

48) Морская утка: гавка, гага, гагун, крехаль...

49) Пу̀кша || пу̀кшиньга (лесная птица с красноватым отливом перьев):

50) Лунь (болотный и луговой): болотный шуляк...

51) Гагара: кикач, поганка, нырец, норчаки, ревунья...

52) Лысуха (величиною с курицу, дымчатого цве́та; на лбу белый мясистый нарост, клюв куриный):

53) Скопа: жаня, рыболов...

54) Гаршнеп:

55) Жаворонок: вырей, юла, жаворонок...

56) Соловей:

57) Зорянка: птичка...

58) Горихвостка: пташка...

59) Зяблик: земба, смецю̀х, зяблик...

60) Чиж: пиздрик, чижик.

61) Щеглёнок || щеголь (певчая): па̀скрач, щеголь, щеглёнок...

62) Сойка: кареза, кукша, рябиновка, кувѐкушка...

63) Синица: щиглик, сальничек, синичка, кузнечик...

64) Ремез (интересен своим гнездом, которое строит в виде продолговатого кошелька, и его убранством): ремязь...

65) Снегирь: чиль, чилик, снигирь...

66) Чечетка (певчая птичка; спина серо-бурая с темными продольными полосками):

67) Вьюрок:

68) Дубонос: сорокопуд, триподль...

69) Дрозд: трещалка, черэтянка, барсучек, рябинник, дрозд, кос (черный дрозд)...

70) Сорокопуты: сорокопуд, жулан, гусачок...

71) Ржанка:

72) Славка (и виды ее): пестрогрудка, черноголовка, говорунчик (полевая славка) и др.

73) Козодой (птица из породы стрижевых, живет в лесах на опушках, на срубах и в садах; оперение имеет мягкое с мелким рисунком серого цвета; клюв короткий, рот широкий; ночного образа жизни, но в поисках насекомых посещает стада): чури́лка, лило̀к, леляк, дремлю̀га, лежень...

74) Поползень (превосходно ползает по деревьям не только в верх, но и вниз): глинянка...

75) Пищуха (мелкая птица с длинным тонким клювом, коим долбит кору в лесах, и упругим хвостом, помогающим при лазании): сверчок и др.

76) Трясогузка: плиска...

77) Полевой конек: полевая щеврица...

78) Коноплянка (маленькая птичка конопляного цвета): репел, реполов...

79) Клест: хлест, сосновик, клест-еловик, чухонский попугай...

80) Зеленушка: звинарь, пташка...

81) Зимородок (небольшая птичка с большой головой и длинным клювом, короткими крыльями и хвостом; ноги красные, короткие; живет в одиночку по берегам рек и ручьев): ледешник...

82) Королек (очень маленькая птичка; с яркой продольной полосой на темени; живет в хвойных лесах):

83) Луговица: лугвица, луговка, пигалица...

84) Подорожник:

85) Стрепатка (птичка, у которой верхняя челюсть конического клюва тоньше — уже нижней):

86) Свиристель (редкая птица, только на пролетах) иммѝлушка.

87) Травничек: крапивник, черноголовка, случёк...

88) Песочник:

89) Шилоклювка:

90) Просянка: цвиркушка, цы̀пушка...

91) Овсянка: желтяйка, ремез, желтобрюшка, волосяночка, ортолан, болотный воробейчик (болотная овсянка) и т. д.

92) Пеночки: чивилек (зеленая), кузнечик...

93) Вертошейка: крутоголовка, вертиголовка и т. д. и т д.

94) Веретенник: грицю̀к, нѐтяг...

95) Ореховка:

96) Щур (певчая птичка с крючковатым клювом; самец-красный, самка желтая; перелетная, водится в хвойных лесах):

97) Сизоворонка: сивогранка, сиворакша, ра̀кша, синю̀га, красоха, крако̀ша, сивокрана...

98) Малиновка (рот и глотка красные): реполов, красношѐйка...

99) Завирушка (лесная): вершиновка...

100) Удод: одуд, жидовская зозуля...

101) Камышовка: очеретовка, трескунчик, черэтянка, черноголовка...

102) Крапивник: воловье о̀чко, травничек...

103) Варакушка (небольшая птичка с синим горлом, часто с красным или белым пятном у самца; прилетают стайками):

104) Лазоревка:

105) Авдотка: поляной кулик, лѐжень...

106) Чеккан (луговой): иванчик.

107) Мухоловки:

и т. д. и т. д.

109. Названия в связи с половым различием птиц (с указанием, — в отношении каких птиц они известны и употребительны); напр., — мужичок (самец лесной птицы), са̀мушка (птичья самка), ута̀к || ка̀чур || силёха || сѐлег (селезень, самец, утки), га̀гка (птица величиною с гуся, рябая, серая, толстая к короткими ногами) — гагку̀н (ее самец, у которого хребет белый, крылья черные), чечет (самец чечетки), снегарка (самка снегиря), касатик (самец ласточки), матуха || матка || утиця (самка дикой утки), жарави̇̀ха || журавка (самка журавля), соловка (самка соловья), соколка || соколушка (самка сокола), лебедка (самка лебедя), глухарь || цецерлю̀к || го̀тур || мошник || чухарь || черныш || косач (тетерев лесной-самец), тетерка || го̀тка || пеструха || курочка || капалуха... (самка его), перепел и перепелка, ряб (самец рябчик) — рябушка (его самка) и т. д.

110. Названия, относящиеся к размножению птиц; напр., — ча̀бор (зародыш всякой дикой птицы, еще не вылупившийся из яица), выводок (птичий приплод, выведенный за один раз), дитняк (выводок дикой птицы), детна̀я (водяная птица, выведшая детей), яловые (птицы, которые не могли вывести детей, бездетные), свести детей (вывести птенцов, обзавестись семьей), мани̇̀ха (дикая утка, когда с ней утята); гнездо (место снесения яиц и вывода птенцов) и т. д.

111. Названия для детей (птенцов) разных птиц; напр., — детёныш (птенец лесной птицы), кавы̀ш || чаба̀р (птенец водяной птицы — чайки и др.); детва̀ (птенцы, дети), чирята (птенцы дикой утки мелкой породы), воро̀нятко || вороня̀ (вороненок), щеглёнок (птенец вороны, галки и др. птиц), ластуша̀та (птенцы ласточки); ципушки || ци̇̀я (птенцы мелких пташек); гусята, утята, галчата, воробышки... и т. д.

112. Возрастные названия птиц; вроде — голышанок (птенец еще не оперившийся), молодежь (молодая, последнего выводка птица), суслоник (выведенная после жатвы птица), поршо̀к (молодой перепел), порхуны (утята дикой утки уже летающие), подлётыш (начинающий летать птенец), зуёк || петушок (молодой кулик), гоглёнок (маленький утенок), токовик || завода̀тор (старый тетерев) и т. д.

113. Названия по цвету оперенья:

114. Указать, насколько различаются разными названиями породы отдельных птиц; напр.:

1) Небольшая порода диких уток: чирок, чирята, клѝмка, клю̀калец, трескунок...

2) Большая дикая утка: кряква, утка, крыжня. Порода уток с острым хвостом: шилохвостка...

Другие породы уток (какие?) имеющие названия: чернедь, гоголь, шавкун, нырок, вшивка, нерознь, лопа̀та, сива̀к и др.

2) Тетерев большой породы: глушник, мошник, чухарь...

Тетерев полевой: косач, польник, поляш...

Тетерев черный лесной: косач, черныш, глухарь...

3) Дятел (обыкновенный, пестрый — белый с черными пятнами): довбачь, дятел...

Дятел черный (с красным теменем, хохолком): дятел, жёлна, жогна...

4) Дикий голубь крупной породы (гнездится в лесах; самец воркует, раздувая шею и наклоняя голову книзу, распустив хвост): вятѝтель, вѝтютень, вяхирь, трѐпетень, припотэнь, голуп...

Полевой голубь (летает многочисленными стаями после выводки молодых, скитаясь по полям—зерна отыскивая): поляш...

Лесной голу̀бь (гнездует в дуплах деревьев): вяхирь, клиндух, голубь...

Голубь космоногий: бомбёнок, болмоту̀н, цуку̀р...

5) Воробей домашний: воробей, воробышёк...

Воробей лесовой: вьюрок...

Воробей луговой, полевой (меньшего роста): деряба, ращик, дубровник...

6) Жаворонок полевой: юла̀, жайворонок, джурбо̀й, жаворонок...

Жаворонок лесовой (хохлатый): хохлушка, смитю̀ха...

7) Дрозд белобородый: трещалка, деряба, дрозд, кузнечик...

Дрозд черный: желтяк, кос и пр.

8) Синица долгохвостая: синица, князёк.

Синица хохлатая: барашек, синица...

9) Гагара с черным удлиненным и острым клювом:

Гагара рогатая (ушастая): поганка, огнёвка, малый нореп...

Гагара краснозобая: поганка, крохаль, крёх, норь, красношейка...

Ситцевая гагара: тока, норь, погиб, морской гусек...

10) Цапля серая:

Цапля белая:

Цапля белая мелкой породы: бугайчик, кваква, курочка, лозяник красной, чепура-нужда и др...

11) Выпь большая: буйвол, гу́бало, волчок, гибейлюк, чепура...

Выпь малая: лозяпик красный, малый гибейлючек и др....

12) Аист белый: бусѐл, бусько, ка̀лист, черногуз...

Аист с широким лопатокруглым на конце носом: колпик, лопатень, зан, косарь, хлыз...

Аист черный: аист, аи̃стер, черногуз, черный бусько, бутян...

13) Кулик мелкой породы: песочник, утылья...

Кулик полевой (издающий звук похожий на блеяние ягненка): боговой барашек:

Большой кулик (величиною с гуся, перьями похожий на ястреба, который воткнув нос в воду производит звук: бу-у): бучень, ухалица, бучило...

Большой болотный кулик: улитка, кулик.

Кулик береговой:

14) Сова степная или болотная:

Сова ушастая или лесная: неясыть и др.

15) Ястреб крупный: тетеревятник, балабан, куродав...

Ястреб мелкий: гёглок, канюх (род ястреба с длипным клювом), кильдимчик, перепелятник, шуляк, карагольчик...

16) Небольшой полевой коршун: канюк, коршун...

Черный коршун: шульни̇к, коршун...

17) Мелкие виды орлов: орлан белохвост, беркут, змееяд, канюк (мохноногий), мышеловка...

18) Большой сокол: кречет, балабон...

Мелкие соколки: белогорлик, чеглок, кобчик, пустельга...

19) Чайка малая: пигалица, вьюща, чайка...

Чайка белая: рыбалка, мартышка, чайка...

20) Дикий гусь разных видов: голован, гуменник, болотник... и т. д. и т. д.

115. Разные прозвищные названия (в связи с внешним видом птиц, их физическими качествами, внутренними свойствами и хозяйственным использованием) и эпитеты птиц; напр. — чубарая (птица, имеющая чуб на голове), пòдлинь (птица в состоянии линяния), токовѝк (немолодой опытный тетерев, начальник стада), баба (прозвание пеликана, потому что живет всегда стаями), багальон (турухтан), гусятник (орел который похищает гусей), ягнятник(—ягнят), балабан (род ястреба употребляемого на охоту за зайцами), кильдимчик (порода небольшого ястреба употребляемого на охоту за птицами), леший (филин), каркунья, карповна (ироническ. прозвание серой вороны), щекруха || вещунья (эпитет сороки), долигòйда (эпитет вороны), колдуны (воробьи—христу гвозди носили), шилохвостый (эпитет воробья), горюшница || мамынька (кукушка), марьюшка || марьюха (самка полевого тетерева) и т. д.

116. Слова—названия и выражения, связанные с перелетом птиц, характеризующие кочующий и оседлый образ их жизни; напр. — вы́роя (перелетные птицы, возвращающиеся весной из-за моря) и т. д.

117. Записать как население передает язык птиц:

а) непосредственно звуками: чьючу̀-чьючу̀ (голос попугая), бу-у (голос, издаваемый выпью или куликом особой породы), пугу-бугу (брачный крик филина), удуду || худо тут (крик удода) чьп-вы: клин-вот (чайки) и т. д.

б) Посредством слова—глагола (с указанием, не относятся ли такие слова-названия и к действию человека и какое возможно при этом изменение значения); напр.—скрэготати (о сороке), чу-

выркать || чирикать (о воробьях), фѝкать (о крике летающего ястреба-конюха), токовать || турàндать || чувыскать (голос тетерева в пору любви), шукать (о крике филина), шнявкать (о куропатке), куковать (о кукушке), курлы̀кать (о крике журавлей, когда они собравшись стаями несутся над деревней во время отлета); токовать (объясняться в любви), стрекотать (часто говорить, болтать) и т. д.

118. Названия в связи с обозначением сборища птиц; напр.,— чиньгà (стая перелетных птиц), вереница, косяк (стая птиц при отлете в теплые края), гужо̀м (гуси летят), ток (сходка тетеревей с самками), стадо (стая), станица и т. д.

119. Названия общие (т, е. не обозначающие ни пола, ни возраста, ни породы птиц, ни какого-нибудь иного признака), и собирательные; напр.,—птица, мтица, ципушки, потка, птушка, ци́ля (детское, звукоподрожательное); вороньё (вороны), сорочьё (сороки) и т. д.

120. Названия птиц, не встречающихся в данной области, но известных населению по памяти, преданию, из сказок и песен, в связи с суевериями и т. д. напр.,—страус, павлюк || пави̓ч (павлин) Фазан, чыюк (попугай), сприн (домовой), Райская птица, Альбатрос, Кондор и др.; Ревуха (род гагары)—предвещает погоду («ревухи опеть закричели—быть завтро дожжу»), аист—(своим поведением предсказывает урожай), жаворонки—(печенье из теста ввиде птиц в неделю середокрестья или 1-го марта) и т. д.

121. Названия органов внешних и внутренних, частей тела птиц (с указанием, у каких птиц они подробнее различаются); напр.,—дзёвб (клюв у большой птицы), клюв, нос, дзёб, дзюбка (у обыкновенной и малой птицы); правилышко (крыло) и части его?; пекло (дыхательное горло у птиц), хвост?; каси̓ца (завитое перо в хвосте птиц), каси̓к (крайнее перо в крыле), чуб (торчащий из перьев хохолок на голове); корш (белый пух у ласточки под грудкой); зоб? (куда птицы опускают только что проглоченную пищу); птичья грудь? сàнки (грудная кость, дужка); мясистые подвески на шее? нога и части ее: бедро, голень, цевка?; пальцы и кости на ногах?; лопастная (плавательная) перепонка на ногах?; желудкѝ — внутренности (потроха) у разных птиц? и т. д. и т. д.

Д. Рыбы.

122. Привести названия рыб, встречающихся в данной местности (с указанием, какие из них больше водятся и чаще ловятся); напр.:

123. Названия рыб, не существующих (не водящихся) в данной области, но известных населению по наслышке, в связи с куплей-продажей рыбы и т. п.; напр.:

124. Отметить, если у населения только употребительны, названия на местном языке следующих рыб (с кратким в отдельных случаях описанием их):

1) Окунь: окунь, острѐц, чекамѐс, тѐльмас, тѐутан, кѐлыман...

2) Судак: судак, судок, сулѐ...

3) Ерш: ерш, носарь, острец, бобырь, бирючек, хохлик...

4) Берш:

5) Щука: щука, щупак, юрлѐк (без икры), щурка...

6) Налим: мень, ментуз, ментюк, мнюх, колѐва, кужарок...

7) Плотва: (особенно с красными плавниками брюшным и заднепроходным; глаза также красные): плотица, сорога, ласкирѐ, красноглазка, библѝца, ѐблуха, тарань...

8) Карась: карас, корость, карыш...

9) Линь (тойже породы, что и карась, но с очень мелкой чешуей и очень скользкий): линь, лень, леневой карас...

10) Вьюн: пискун, илоед, вьюнчик, пискозоб...

11) Карп: сазан, карп, карпия, короп, тарѐн, подроек...

12) Язь: язь, мендрюга, мирона, вязь...

13) Гольян (тело веретенообразное с мелкой чешуей; рот маленький; грудные плавники длинные, закругленные): вандыш, солдатик, краснозобик, синявка, красовка...

14) Елец: елѐц, песочник, сорѐга, моклец, кѐрбус, чебак, кленек...

15) Красноперка (рыба похожая и нередко смешиваемая с «плотвой», но шире ее и с ртом более скошенным кверху): красноперка, чернѝха...

16) Угорь (твердочешуйчатая рыба с длинным змеевидным телом): вӯгерь, угорь...

17) Лещ: щабер, лёщ, лящ, чебак...

18) Сиг: сиг, килѐц (небольшой сиг, сижок)...

19) Стерлядь: стерлядка, стерлядь...

20) Пескарь (рот с 2-мя усиками по бокам): пескозȍб, скозуб, кȍблик, столбец, пескан; песуки || праськи (мн. ч.), курмель...

21) Уклея || уклейка: верховȍдка, верхоплавка, селява, куклейка, калѝнка, сѝньга...

22) Верховка (маленькая быстрая рыбка, весьма похожая на уклею): малявка, немор, синюшка, синьга, быстряк...

23) Сом: сом...

24) Шереспер: жѐрех, конь, белизна, шпер, белест...

25) Голец (тело удлиненно-кругловатое, рот с усиками; чешуйки очень мелкие, на боках спереди и сзади не налегающие друг на друга; тело и плавники покрыты бугроватыми пятнами): голец, авдотка, евдюшка, вьюн, сикла, вертелка, кумжа...

26) Быстрянка: быстёрка, писарь, писарка...

27) Густера (высота тела = длине, бока серебристые, концы всех плавников серые; от леща отличается более крупной чешуей): лоскиря, плоскирка, тарань, тереха, беребера, быстеря...

28) Щиповка (похожа на вьюна, только усики короче и окраска пятнистая, нет продольной полосы на боках): сиколка, секуша, кусачка, вьюн, оци-цуг (= змея-рыба)...

29) Хариус: хȁрвюс, гарвиз, хайруз, кутемȁ...

30) Голавль: головль, головач, головень, клень, турбȁк, мышелов...

31) Ряпушка (тело удлиненное покрыто довольно крупной чешуей, нижняя челюсть заметно длиннее верхней и круто заворачивает кверху): ряпус, ряпушка...

32) Форель: мальма, форель, нейма...

33) Снетки, снеток: снет, сниток, меева, малек...

34) Сельдь: сельдина, селедка, осэлэдиць...

35) Чехонь: чеша, сабля, коза, клыч, чехонь...

36) Тарань:

37) Подуст (обращает на себя внимание тем, что плавая, часто перевертывается на спину, так что его серебристо-блестящее брюхо виднеется издалека): подуз...

38) Усач || марена (имеет 2 пары усиков, передние короче задних); мирон, муравà, булат-мак, ширбит, сугенкаяз...

39) Белоглазка || глазач (подлиннее леща, рыло толстое выпуклое, глаза большие): синец, клепец, белок, сапа...

40) Горчак (спинной и заднепроходный плавники красные с черной оторочкой): пукас, горчак, горчица...

41) Небольшая рыбка с большой головой, живущая всегда около камней: каргал, головач, широколобка...

42) Мелкая рыбка вроде сельдей, плавающая большими стадами): бàкля...

43) Мелкая рыба с виду похожая на налима, серого цвета с темными и желтыми полосами, испещренными черными пятнами; лежащая на песке или прячущаяся в песок, водится под камнями в бойких местах): лежень, подкаменьщик, бычок, широколобка, головач, баба-рыба, поп, каргал...

44) Рыба вроде плотвы, отличающаяся от нее главным образом коротким стеблем и высоким телом: серушка...

45) Рыба без костей (можно есть целиком), живущая стадами-стаями: селява, стынка...

46) Минога речная:

47) Белорыбица (нежная рыба сиговой породы): нельма, белорыбица.

48) Салака:

49) Навага:

50) Вобла:

51) Треска:

52) Лосось: головàтиця, лосось...

53) Севрюга: пестрюга, шеврюга...

54) Семга:

55) Палья || Нериус (брюхо и нижние плавники ярко-красные):

56) Таймень:

57) Пелядь (сиговой породы): пеледь, пелятка, сырок...

58) Камбола: фляндерка, камбала...

59) Нейма:

60) Зубàтка (морская рыба):

61) Осетр:

62) Белуга:

и т. д. и т. д.

126. Проследить, насколько различаются разными названиями породы отдельных рыб; напр.:

1) Ерш тупоносый: ерш, бирючек, калма, бобырь...

Ерш длинноносый: носура. носарь...

Род ершей, водящихся под камнями: лопарь...

2) Судак мелкой породы: берш, секрет...

3) Плотица мелкой породы: авдотка, тяпу̀га...

4) Весьма мелкие снетки: стречàта...

5) Разновидности окуня: колыман || тѐльмас (большой породы окунь).

6) Разновидности сельдей: гальдья̀ (средней величины), пузанок, русак или черноспинка || оселедец || куцак, бàкля...

7) Род подлещика с более тонкой, мелкой и желтой чешуей: корзохà, подлещик...

Род подлещика с красными плавниками (перьями): бузуру̀нок, подлещик...

8) Белуга: сопкàя (мерою от 6 до 11 чт.); матерая (до 12 чт.); «калуга» (отдельный, особый вид белуги)...

9) Осетры мелкой породы (на Волге): костера, костерь, костерик...

10) Вид трески более мелкой и худой на вкус: пѝкша, пѝкшуй...

11) 3-х иглая колюшка: кòрос...

12) Породы мелкой семги: ку̀мжа, ѝжма (особый сорт печерской семги)... и т. д. и т. д.

127. Известны ли и в отношении каких рыб названия по полу, или в этом слысле употребительны только общие названия, в роде: холосток (рыба самец), холостяк (самец без «молок»), икрянка, молосник и т. п.

128. Названия, относящиеся к размножению рыбы; напр., — нершѝтся, нарòстоваться, рòстовать, трется (о рыбе, когда она мечет икру); икромет, нòрость («дело было о норости») — время икрометания; нароснàя (рыба, идущая к берегу метать икру), становàя (о рыбе мечущей икру на том месте, где она водится); беля̀шная

(рыба с «молоками»), яловая (рыба без икры), аист (яловая — без икры «белорыбица»); ильни̇к (линь крупной породы, который мечет икру во время цветения льна), оводники (лещи и др. рыба,мечущая икру во время оводов), плотичник (лещи, которые мечут икру вместе с плотвой); лоша̀лая || голодная || гонѐц, а̀льчуга || лох и т. п. (о рыбе — каких пород? выбросившей икру и по большей части вследствие этого тощей и худой) и т. д.

129. Молодой приплод всякой рыбы вообще (всякая мелкая только что из икры вышедшая рыбешка); напр., малькѝ, сущ, мургачкѝ, ма̀йлушка, мулява, боя̀ны, овес. . .

130. Молодой приплод («мальки») отдельных пород рыб: пѝльтуха (плотвы), сивулѐтки (щуки), соболёк, остреча̀та (окуня и т. п.

131. Возрастные названия (с указанием, применительно к каким рыбам они известны и употребительны); напр., — сивулѐток || сеголеток, первогодок и т. п. (для рыбы, вышедшей из икры нынешним летом); ози̇мок, друголеток, тараба̀ра. . . (щука, окунь, лещ годовалые); ломща̀к, чалбыш, беребёрка. . . (2-х летние щука, осетр, лещ), дробы̀ль (окунь на 3-м году), плавунѐк, щупа̀к, щука (4-х летний судак, щука) и т. п.

132. Отметить определение возраста рыбы по разным другим признакам; напр., юрла̀к (щука около $^1/_2$ ф.), лоскуто̀к (менее фунта лещ), острѐц (окунь до $4^1/_2$ вершков); щуренок || травянка (щучка), щепа̀рь, хо̀хиль, мели̇к (окунек), па̀сижок, килец, (небольшой сиг, сижок), горька̀вка, пи̇льтуха (мелкая, недоросшая плотва), подлещик, подъязок, посо̀мка (небольшой, недоросший сиг), берш (недоросший судак); кужа̀р (большой налим), корба̀ш (для большого окуня), ко́лыман || тѐльмас (для большого ерша); мордничка, гилёк, барканчик, рыбёшка. . . (недоросшая мелкая рыба разного сорта) и т. д.

132а. Названия, соответствующие обозначениям разных групп, семейств, видов и пр. рыб; напр., красная рыба (какая имеется в виду), частиковая, белая рыба (окунь, плотва, щука и др.), мерная и т. д.

133. Живая мелкая рыба (какая?), идущая для наживы на крючек при ловле крупной рыбы разных пород; напр., — живец, наживка, уклейка, верховка, мойва, песчанка и т. д.

134. Названия, касающиеся постоянных и временных качеств и свойств рыбы; напр., — подхожая (рыба не живущая на одном месте, не держащаяся одной глубины, или одного какого-либо водного бассейна), становая (держащаяся все время в одной воде), нагу̀льная (хорошая, желтая и жирная рыба), ва̀льчаг || лох || лошалая (с закочерившимся кверху носом семга, избивавшаяся, истомившаяся и исхудалая), зеля̀вка (маленькая щука кажущаяся в воде зеленою) и т. д.

135. Слова, названии и выроження, относящиеся к отдельным момонтам жизни и к смерти рыбы; напр., — пѝлькать (о рыбе, играющей в хорошую погоду, когда она выпрыгивает из воды, тихонько всплескиваясь); загрѐвка (небольшая щука, в теплые весенние дни играющая близ берегов в осоке); шело̀хнулась (начало весеннего хода рыбы), рыба гуляет, спит; тхлѝца (подохшая в реке или озере рыба), сну̀лая (уснувшая, сонная, издохшая рыба) и т. д.

136. Слова, названия и выражения в связи с ловом рыбы и ее использованием; напр. икря̀нка (рыба весеннего лова), жарка̀я (которая ловится в жаркое время, в июле); живѐц || нажѝвка (живая мелкая рыба, идущая для насадки на крючек при ловле крупной рыбы); очеревѝть || очистить (освободить рыбу от внутренностей); ма̀кса (жир рыбий), воѐкса (печень налима и получаемый из нее жир, который употребляется как лекарство) и т. д.

137. Слова — обозначения для сборища рыб (как общее для всех видов, так и в отношении к отдельным породам рыб); напр., — останѝться || табу̀ниться (собираться в стадо, остановиться толпою), орава || табун, косяк || руно || стая || юро̀ (скопище, стая какой-либо рыбы), па̀рва (о рыбе, когда она идет стадно в реку или залив), беляк (гуртовой ход рыбы весною с моря в реки) и т. д.

138. Название старшей в стаде-стае рыбы (за которой следуют остальные); напр. — становѝк (всякая рыба, за которой следуют все другие одной с ней породы), канаво̀д и т. п.

139. Названия, употребляемые в смысле общем для рыбы в целом, собирательном для разных видов и единичные (как в отношении отдельных пород, так и рыбы в целом); напр., — живность (свежая живая рыба), рыба («рыбы мало ли в реке»); трещѝна (один экземпляр трески), сельдя̀ (одна сельдь) щука || щучина, плотва ||

плотица, рыбина (одна, безразлично какая); бель (мелкая чешуйчатая рыба), плоть || сорожник (плотва), окуньё || окунья (для окуней) и т. д.

140. Названия органов внешних и внутренних и частей тела рыбы (с указанием, у каких рыб они подробнее различаются); напр., — зѐбры, жа̀бреи, жабры... (дыхательный орган у рыб, жабры); ща̀глы, мыс (щеки); жаберная дуга (перепонка и жаберные тычинки); чешуя || луска̀ || глёск || глева̀ || щёлуха (рыбий покров, чешуйчатый); боковая линия на покрове рыбы; заправило || махалка (хвост); пе́рья, колючки,... перепонка... (плавники и части их); отдельные плавники: жировой (небольшой, без лучей плавник у некоторых пород рыб, расположенный на спине сзади спинного плавника) и др.; рот, усики (если имеются); носовые отверстия; каварья̀р, икро́ (рыбья икра), дёкла, ма̀кса, дегло́, моло̀ка (семя рыбьих самцов — «молоки» рыбьи); петух, ку̀кша (внутренности, «потроха» рыбы), воюкса || ма̀кса (печень), ба̀лка (легкие трески), осѐрдье (легкие и печень), залоза̀ (сосуд с желчью внутри рыб), я̀стыг (мешок вместе с заключенною в него икрою, яичник рыбы); плавательный пузырь и его части и т. д.

Е. Пресмыкающиеся и земновидные.

141. Проследить, под какими названиями известны (и известны ли) в местности, в данном говоре следующие пресмыкающиеся и земноводные (с кратким, в отдельных случаях, описанием их):

1) Обыкновенная ядовитая змея, гадюка: змея, козюлька, пога̀ник, гадюка, я̀видь, са̀па, плюга̀вик, худая, гад...

2) Змея-медянка (бурого или красноватого цвета): мѐденица, жигальница, медени̇к, болотяница, веретельница...

3) Змея-Уж (разной окраски, с желтоватою полосою поперек шеи; живет близ рек, болот, на влажных лугах и пр.): уж, вужака, змея, гад... желтопуз...

4) Удав (степной):

5) Ящерица (обыкновенная, пестрая): ящерка, ящерица, ши̇̀жлик, жажало̀ха, берестовка, жиглу̀ха, пѐщерка, мещерка...

6) Ящерица безногая (туловище змеевидное, без всяких признаков ног, сверху бронзового цвета; хвост очень ломкий): веретѐнница, медя̀нка, жу̀желица...

7) Названия лягушки вообще (какой бы породы она ни была): лягушка, жаба, кавка,ваку̀ша, весолу̀ха, ска̀куха, холодянка, лягва и т. п.

8) Черепаха (речная, болотная): жо̀лва, черепаха... и т. д., и т. д.

9) Речной рак; ѝмень, раки...

и др. под.

142. Указать, насколько различаются разными названиями породы отдельных пресмыкающихся и земноводных; напр.;

1) Большая серая змея с черною полосою вдоль спины: гадюка, змея...

Водящаяся во мхах черная змея: змея, скапа...

Ядовитая змея мелкой породы: гадю̀ка, змея, казю̀лька...

Ящерица (обыкновенная — зеленая или пестро-серая): ящерица, шѝжлик...

3) Виды лягушек:

а) обыкновенная водная лягушка (водяная, травяная): скакуха, лягушка, холодяк, лягва...

б) земляная корявая лягушка (живет на суше, в 2 раза больше водяной): рану̀ха, жаба, лягушка земляная, вярэпау̀ка, туру̀кука...

в) лягушка с большим горловым мешком; квакша, квакука, лягушка...

г) лягушка с виду неуклюжая, бородавчатая, темно-серого цвета; задние ноги короче передних; без зубов; по бокам головы имеются железки, отделяющие ядовитую жидкость (живет в лесах, кустарниках, часто держится и вблизи человеческого жилья, в садах, на полях, в погребах, в кучах мусора и т. п.): жаба, лягушка...

д) лягушка, у которой пальцы только при основании соединены перепонкою, а на концах имеют расширения, выделяющие липкую жидкость: лягушка-древесница и др.

143. Названия, относящиеся к размножению земноводных и пресмыкающихся; напр., — кряк, клёк (лягушачья икра, находящаяся весною в воде); поварёшка || уполòвная || , полòвник || потикàшка || головастик (лягушачий зародыш, несколько похожий на рыбку) и т. д.

144. Названия жилья, логовища разных пресмыкающихся и земновидных; напр., — печýра (нора, где живут раки), нора (логовище безногой ящерицы, веретенницы), лягуцина (лягушечье гнездо, слизь) и т. д.

145. Возрастные названия (применительно к каким пресмыкающимся и земноводным они употребляются); напр., — толкуны̀ (маленькие, мелкие рачки), жабя̀ || жабя̀тко (маленькие лягушки), ужената (маленькие ужи), змеёныш || змеенок, змеята (приплод, змеи и молодые маленькие змеи) и т. д.

146. Прозвищные названия и эпитеты разных пресмыкающихся и земноводных; напр., — скурупей (эпитет змеи в сказках), хляýник (в заговорах) и т. д.

Примечание. Любопытным при этом представляется проследить, какой вид пресмыкающихся и земновидных и с какой стороны пользуется большим вниманием народа и имеет больше всего «прозваний».

147. Слова—глаголы, служащие для характеристики языка пресмыкающихся и земноводных; напр., — квакать || хоркать (о лягушке), крёкот (голос лягушечий в пору спаривания), шипеть (о змее) и т. д.

Примечание. Надо замечать при этом, не относятся ли такие слова-названия и к действию человека и какие возможны при этом изменения значения.

148. Слова — названия и выражения для обозначения отдельных действий и важнейших моментов в жизни пресмыкающихся и земноводных; напр., — плавать (ползти про змею), сигàть || прыгать (передвигаться о лягушке); клюнуть || ожечь (ужалить: «кого змея уклюнет 12 раз, тот умрет»); околелая (змея) и т. д.

149. Названия, употребляемые в общем смысле и собирательном для пресмыкающихся и земноводных и отдельных видов их; напр., — гадзь || гадовье (всякого рода пресмыкающиеся) и т. п.

150. Названия органов внешних и внутренних и частей тела пресмыкающихся и земноводных (с указанием, у каких видов

они подробнее различаются); напр., — жа̀ло || джа̀ла (язык змеи), пальцы (на ногах у лягушки), зубы (у змеи, лягушки), хвост (у ящерицы), ри̇̀пало (рачий хвост), клещи || клёшни (рачьи клешни), вы̀ползок (кожа из которой выползла или которую сменила змея), попо̀нка (оболочка яица ящерицы) и т. д. и т. п.

Ж. Насекомые, черви и пр. тварь.

Проследить и отметить, под какими названиями известны (и известны ли) в местности, в данном говоре следующие насекомые, черви и пр. представители простейших животных (с кратким, в отдельных случаях, описанием их):

1) Вошь (головная): стишь, во̀ши (мн. ч.). . .

2) Вошь (платяная): плоскуша, вошь, пло̀шица. . .

3) Блоха: скакунцы (мн. ч.), блоха. . .

4) Клоп (постельный): клоп. . .

5) Клоп (ягодный и травяной): вересовой клоп (зеленый), травяной клоп (на лебеде). . .

6) Таракан (желтый, с усами): прусак, киргиз, таракан. . .

7) Таракан (большой, черный): отопок, пуга̀чь. . .

8) Маленькие тараканы, которые зимою меняют шкуру и делаются белыми: шведы. . .

9) Муха (обыкновенная, комнатная):

10) Моль: шашля̀, корь, тхарь (моль в платье). . .

11) Паук: мизгирь, паук, тенятник, крестовик, пуво̀к, баук, пепяк, пафко̀. . .

12) Сверчок (скачущее насекомое): чиркун, цыркун, цюрпкан, будяник, шкварок. . .

13) Пчела (обыкновенная, ульевая): пчела мцела̀. . .

14) Пчела (дикая, земляная): шерстень, шмель, дика || земленая пчела, бу̀чень, медуница, восо̀рка, медови́к, бухара, щемель. . .

15) Оса (обыкновенная): осва̀, уса, воса, шершень. . .

16) Комар: комар, кома̀рь, кумар. . .

17) Насекомые, сильно надоедающие домашним животным в летнее время: слепни, овода, строки, па̀рмак, паут, зыковка...

18) Род небольших язвительных насекомых, надоедающих животным, особенно коровам в летние жары, своим «зыком», и заставляющих их разбегаться из стада: зык, зыковка, бзык...

19) Слепень (насекомое с черно-коричневым брюхом, имеющим желтые поперечные полосы; своим хоботом беспокоит сильно лошадей и коров): слепень, барма, па̀рмак, паут. . .

20) Овод (лошадиный): овода̀, ободень, па̀рмак, слепыш . . .

21) Строка (похожа на осу, обыкновенно садится на лошадей и кусает их): строка̀, жигалка. . .

22) Стрекоза: коромысло, веретенница, стрека, стрѐлка, смо̀лька, ба̀ка. . .

23) Кузнечик (прыгающее насекомое зеленого или бурого цвета с перепончатыми большею частью крыльями): чирку̀н, скачёк, кобылка, лошадка, божий конек. . .

24) Муравей: мураши, мурав, муравли, станцы, сикля̀ха, сцакуш. . .

25) Бабочки-мотыльки (дневные и ночные): мотылёк, метляк, мяклыш, лепень, ли̇̀пка, пѐкель, пикаль, попелушка, душечка, бабуля, северуха, крапивница, капустница и т. п.

26) Навозный (чорный) жук: говнюк, жук. . .

27) Майский жук (довольно большой, черного цвета с беловатым волосистым покровом; летает по вечерам шумно с жужжанием):

28) Святлички: ивановский червячек, светляк; со̀нэчко, божья коро̀ушка. . .

29) Жук-могильщик (очень красивый, с оранжевыми надкрыльями с черными поперечными полосами, с булавидными — утолщающимися на концах — усиками):

30) Дождевой или земляной красный червь: глиста̀, щур, рыбак, живчик, надейка. . .

31) Саранча:

32) Разные насекомые, жучки, черви, вредящие хлебным посевам и зернам; напр., — зерновики, жук-кузька, жужга̀, мошка, долгоно̀сик (красновато-бурого цвета жучек, величиною с горошину, с длинным хоботком; самка его кладет в хлебные

зерна яйца, из которых развиваются червячки (гусеницы), пожирающие внутренность зерна, и др.

33) Капустный червь (зеленый, поедающий листья капусты): черви капустные...

34) Вредители посевов льна, табаку: прусик (нападает на лен), кобылка (его личинка) и др.

35) Земляная блоха (вредящая капустным посевам):

36) Картофельный листоед: червяк...

37) Червяк, выедающий зерна гороха и бобов: зерновка горошинная, червь (желтый) и др.

38) Медвека (слегка прыгающее насекомое, с крепкими лаповидными передними ногами, способными рыть землю; повреждает корни растений): медведка, землядух, земляной рак, земляной сверчок...

39) Гусеница крапивной бабочки (червь на крапиве, покрытый шипами, с 3-мя желтыми полосками на спине):

40) Жучок (хрущик) садовой (на кустах, яблонях и травянистых растениях):

41) Червячек (куколка одного из видов насекомых), обитающий в конопляниках: порез...

42) Червячки (гусеницы) иногда косматые и насекомые, живущие на рябине, вишне, иве, черемухе, яблонях, ясени, сирени и др. деревьях и кустарниках: шершень, шпанская мушка и др.

43) Жуки-точильщики (живут в дереве, протачивая ходы, в съестных прапасах и пр.): древесный жук, усач, дровосек, точильщик-часовщик (производит звук, похожий на тиканье часов) и др.

44) Древесный червь (портящий, точащий дерево, кору): деревеник, короед...

45) Червячки (личинки, гусеницы) внутри листьев, свернутых в трубку: листовертки...

46) Растительные вши, живущие на различных растениях, траве и выделяющих жидкость: тли, вши...

47) Насекомые вредные для пчел (черви, появляющиеся у пчел в ульях): мотовоик, черви...

48) Названия насекомых червей и личинок разных насекомых, употребляемых для наживки на крючок при ловле рыбы: глиста (земляной червь), рыбак, щур, закорыш (лѝчинка стрекозы, ловится в воде), каза̀рка, волосатка, бу̀баки (червяки находящиеся в воде под камнями), поденки, метляки и т. д.

49) Названия разного рода водяных червей: подмошник, водяник; каза̀рка (личинка стрекозы); закорыш и др.

50) Водящийся в воде тоненький черный, похожий на конский волос червь: волосатик, во̀лосень и т. п.

51) Пиявка медицинская (плоский водяной черный червь): вьюныш, пивалка, пьявка...

52) Таракан водяной: горбунец, жук-плавунец...

53) Паук водяной: жук, таракан, жидовский писарь...

54) Насекомые наподобие вшей, которые ползают в лужах, в стоячей воде:

55) Род голых простейших мягкотелых представителей на грибах, овощах, под камнями, во влажных местах и пр.:

Слизень, слимак, слимень, смовш...

56) Мягкотелые, тело которых покрыто раковиною: улитка, лиза̀вица, слимак, слизень...

57) Обыкновенный слизень наших пресных вод в раковине завернутой в спираль (водится в озерах, прудах, стоячих водах): катушка, улитка, слизень...

58) То же в высокой, башнеобразной извилистой заостренной кверху раковине: прудовик, улитка, слизень.

59) Моллюски скрытоголовые (покрытые двустворчатой раковиной): раки...

60) Слизистые наросты на траве, на листьях, кустарниках (в воде): бодяга, слизь...

61) Паразитирующие на различных млекопитающих, птицах, рыбах червячки и жучки (личинки овода; подкожные черви у рогатого скота; насекомые водящиеся в шерсти овец, коров, собак, в перьях птиц, в кишечнике, в носу и лобных впадинах и т. п.):

свищи, клещ собачий, коровий и пр.; овчу̀хи, овод овечий; гамозиды, жгучи́, жучки...

62) Плотоядные насекомые-черви (на рыбе, мясе и пр.): живу̀лька, черви...

63) Мелкие насекомые, водящиеся в сырых местах жилья: мокруша, мокрица, сороконожки...

64) Маленькие червячки, появляющиеся во всем залежалом: ша̀шел...

65) Черви у лошадей в заднем проходе, лошадином кале: пахари́, пушша̀к...

66) Плоские и круглые черви (глисты) в человеческом кале: глѝсты, солитер, дна̀ (плоская ленточная глиста) и др.

и т. д. и т. д.

152. Насколько различаются разными названиями породы отдельных насекомых, червей и пр.; напр.

1) Оса обыкновенная (гнездится на углах зданий, под крышами): оса, воса...

Оса более крупной породы, большей частью красноватой окраски (гнездится в дуплах деревьев, в лесу): шершень, оса...

2) Муравей крупный (рыжий): крылатый муравей: лѐтучая травка...

Муравьи мелкие:

3) Паук обыкновенный домашний, комнатный: павко̀, паук, мизгирь...

Паук земляной (живущий в норах, выстланных паутиной): мизгирь, паук...

Паук светлосерый, длинный: косѝнога...

Паук ядовитый: тарантул, ядовитик, чим, паук...

Паук с расположенными у него на верхней стороне брюшка в виде креста светлыми пятнамѝ (обитает большей частью в садах, кустарниках и лесах, по оврагам и пр.): крестовик, паук...

4) Червь дождевой: щур, глиста, рыбак...

Красный земляной червь: щур, глиста, черви, живчик...

Червь навозный: надейка, надѐи (мн. ч.)...

Червь обитающий в сырых остатках коры, соломы, дерева и пр.:

5) Овод лошадиный: овод, па̀рмак...

Маленькие серые овода: слепыши...

6) Различные породы мух: обыкновенная, комнатная муха; бороду̀нья (большая золотистая муха); жигалка || острожа̀лка (мухи с прямым, ввиде копьеца колющим жалом), муха мясная (крупная, синевато-черного цвета); мухи, надоедающие коровам в жаркое летнее время и осенью: зы̀ковка и т. д.

6) Стрекоза синяя: бабучка, бака, веретенник, коромысло, стрека...

Стрекоза красноватая: стрека, коромысло, стрелка...

Водяная стрекоза:

7) Сверчок домашний: будяник, чиркун...

Сверчок полевой: цирюкан, цыркун...

8) Различные виды бабочек:

а) капустница (передние крылья черные, а задние серые с пятнами): мотылёк, липень, бабурка и т. п.;

б) крапивница (серой окраски и других цветов): мотылек, метляк...;

в) дневная бабочка белого цвета с черным углом;

г) ночные бабочки: северу̀ха, матылек и др. под.

9) Пчелы большие (трутни); воины, трутень... Пчелы малые: работницы, рабочие...

10) Различные виды улиток и слизней; напр., — смо̀вок (улитка без раковины, большого сорта); слизень, слимень, смовш (грибовая улитка); катушка || пьявка || прудовик (обыкновенный слизень наших пресных вод в раковине завернутой в полную спираль или в высокой, башнеобразной, извилистой и кверху заостренной раковине) и т. д.

11) Разные типы и виды мокриц и травяных вшей (тлей): сороконожка; яблонные тли (особенно вредны молодым дичкам и прививкам), вши, тля, букашки и пр.

и т. д. и т. д.

153. Названия в связи с половым различием насекомых (в отношении каких видов они известны и употребительны); напр., — трутень (самец пчелиный), матка || царица и т. д.

154. Слова — названия и выражения, относящиеся к размножению насекомых; напр., яйца (пчелы, блохи), гниды (яички вшей, прикрепленные к волосам), детва̀ || детнюк (зародыши пчел в сотовых ячейках); высыпа̀ться (о бабочках, когда они выходят из куколок), на̀рост (время размножения оводов): «нарост прошоў им оводам», иска̀ (пчела разведчица, отыскивающая во время роения место для нового роя) и т. д.

155. Возрастные названия (с указанием, в отношении каких видов насекомых и червей они известны и употребительны); напр., — мятлушка (маленькая бабочка), тярѐшка (большая, взрослая бабочка) и т. д.

156. Названия жилья насекомых, червей и др. простейших видов; напр., — нора (обиталище земляного паука, полевого сверчка, дождевого червя и др.), муравейник || ворох || станѐжник || мурашевник || спукашевник || сикляшник. . . (гнездо, местожительство муравьев), тинятник || тенеты || павкова сеть || пауцина || мазгирник (гнездо паука), счильны̀к (соты пчелиные), скакушья лодка || раки́ || раку̀ха || раковица (створчатая из 2-х половин раковина — местопребывание скрытоголовой моллюски) и т. д.

157. Прозвищные названия и эпитеты (с указанием, какой вид насекомых, червей и пр. и с какой стороны пользуется бо̀льшим вниманием народа, чаще «прозывается»); напр., конопатчики (эпитет муравьев); Павел, Павлюк (паук) и др.

158. Слова — глаголы, служащие для характеристики и передачи языка насекомых; напр., — комар пирандает (пищит), бу̀зандать || жужжать (о мухе, шмеле), куёт (сверчок, когда он сильно стрекочет), цыкать (издавать звук — о насекомых, сверчках и т. д.

159. Обозначения для сборища насекомых, червей. . . (как общие для всех видов так и в отношении к отдельным видам насекомых); напр., — мошкара̀ (бесчисленное сборище маленьких летучих насекомых: комаров, мошек и т. п.); туча || облако (саранчи), комашня̀ (рой комаров и др. насекомых), руно̀ (рой мух

и других насекомых), жужга̀ (мошки на капусте), обиняк (слепень и овод), гимзи́ть (грудиться, толпиться: «што тараканов гимзит, страсть») и т. д.

160. Названия в смысле общем и собирательном напр., — жужелка (всякое жесткокрылое насекомое), жуко̀вина (жучки, букашки), нуда (мучительные для скота — комары, слепни, оводы и прочие), касть || гнус (вредные насекомые в доме: тараканы, клопы и проч.), мо̀шка (осенние мелкие, нудные насекомые), мушкара || бука̀рки (букашки, мухи, жуки, личинки бабочек и под.) и т. д.

*161. Названия органов внешних и внутренних и частей тела насекомых, червей и пр. (с указанием, у каких видов они подробнее различаются); напр., жига̀ло || жегло̀ (жало у разных насекомых), жва̀лы (челюсти у жу̀ков), крыльё (у мухи, стрекозы и других), вертлю̀к (одна из составных частей ноги у насекомых), усы (у таракана) и т. д.

162. Названия продуктов, вырабатываемых отдельными видами насекомых и червей; напр., — паутина (продукт, вырабатываемый пауками), воск (продукт, вырабатываемый пчелами), речная бодяга (слизистый нарост на кустарниках в воде, употребляемый как лекарственное средство в аптеках), слина (слизь, вырабатываемая растительными вшами-тлями), раковица || ракуха (двустворчатая раковина сырытоголовой моллюски, из коей добывается искусственный жемчуг) и т. д.

Собранные в порядке предложенной программы-вопросника материалы — в тетрадях или на отдельных листах или при программе — просим направлять по адресу:

Ленинград, Университетская набережная 7/9, Научно-Исследовательский Институт Сравнительной Истории языков и литератур Запада и Востока (ИЛЯЗВ); **Кабинет русского языка.** Всякое сообщение будет принято с благодарностью.

Туда же можно обращаться и за всякого рода справками и указаниями по собиранию словарного материала.

Цена 90 коп.

